

# iuvis

Prix: 350 BEF  
Prijs: 350 BEF

Juridisch tijdschrift uitgegeven door de Juridische Commissie

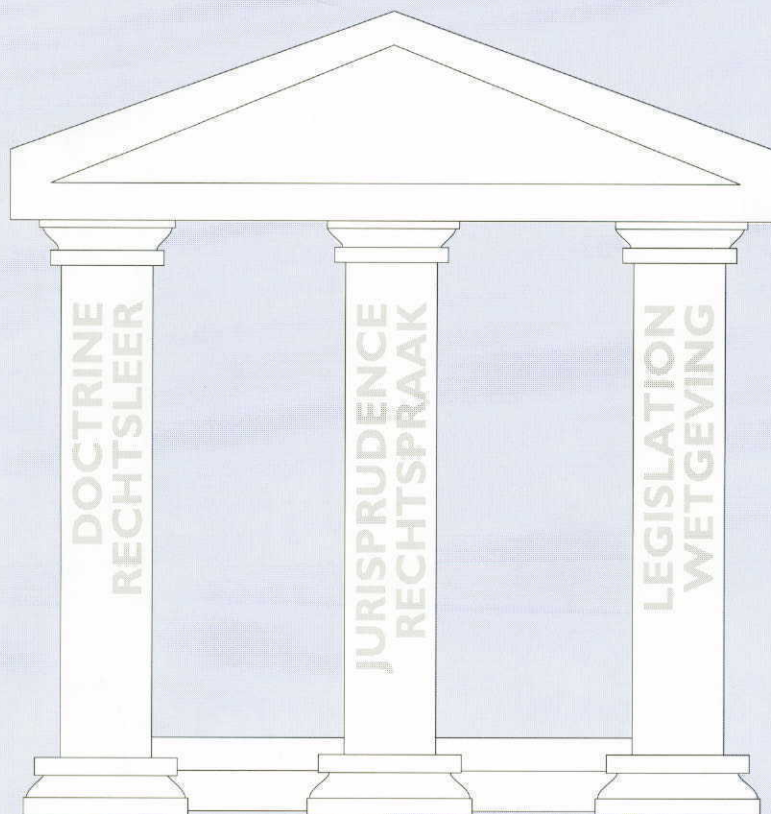
**BFE-FIGAS**

Revue juridique publiée par la Commission Juridique

**FPE-FIGAZ**

Januari 1993  
Janvier 1993

1



**Distributie van Elektriciteit en Gas**  
**Distribution d'Electricité et de Gaz**

Tijdschrift uitgegeven door de Juridische Commissie van de  
Bedrijfsfederatie der voortbrengers en verdelers van elektriciteit  
in België (BFE) en de Federatie van de gasindustrie (FIGAS).  
Verschijnt drie maal per jaar.

Revue éditée par la Commission juridique de la Fédération  
professionnelle des producteurs et distributeurs d'électricité de  
Belgique (FPE) et de la Fédération du Gaz (FIGAZ).  
Paraît trois fois par an.

**Redactiecomité / Comité de rédaction**

Fr. Glansdorff, Avocat à Bruxelles  
X. Mullens, Advokaat te Antwerpen

P. Bouwens  
A. Claes  
S. Claeys  
C. Declercq  
D. Deleenheer  
Chr. Devos  
P. D'Hulster  
A. Keteleer  
G. Peeters  
P. Van den Brulle

S. Janssens (verslag / rapport)

**Grafisch concept en realisatie /  
Concept graphique et réalisation**

M. Verduyck

**Administratie / Administration**

N. Speters

**Hoofdredacteurs / Rédacteurs en chef**

S. Claeys  
G. Peeters

**Abonnementen / Abonnements**

vzw BFE, Tervurenlaan 34 bus 38, 1040 Brussel  
asbl FPE, Avenue de Tervuren 34 - bte 38, 1040 Bruxelles  
Tel.: 02/733.96.07

Per nummer: 350 BF  
Jaarabonnement: 900 BF  
(Voor het buitenland: plus portkosten)  
Over te maken op rek. nr.: 210-0345453-88 van de vzw BFE

Le numéro: 350 FB  
Abonnement annuel: 900 FB  
(Pour l'étranger: frais de port en plus)  
Par versement au compte rP: 210-0345453-88 de l'asbl FPE

**Verantwoordelijke uitgever / Editeur responsable**

G. Peeters, Belgiëlei 14, 2018 Antwerpen

# INHOUD SOMMAIRE

<b>Voorwoord - Préface</b> .....	3
<b>RECHTSLEER - DOCTRINE</b> .....	5
<b>RECHTSPRAAK - JURISPRUDENCE</b> .....	13
Hof van Cassatie - 28 mei 1990 DISTRIGAS t/ N.V. AQUAVIA en N.V. FIDELITAS .....	13
<i>Gasvervoer en -distributie • Beschadiging van gasvervoerende leidingen • Verjaring</i> <i>• Niet-toepasselijkheid van K.B. 28 juni 1971</i> <i>Transport et distribution de gaz • Bris de canalisations de transport de gaz</i> <i>• Prescription • Non-application de l'A.R. 28 juin 1971</i>	
Cour d'Appel de Liège - 6 mai 1990 S.A. UNERG c/ S.A. BETONAC .....	16
<i>Bris de câbles souterrains • Prescription de l'action</i> <i>Beschadiging van ondergrondse kabels • Verjaring van de vordering</i>	
Cour d'Appel de Liège - 1er octobre 1991 S.A. UNERG c/ S.P.R.L. ENCATRA .....	18
<i>Obligation de localisation • Bris de câbles souterrains • Sondages • Plan non conforme: largeur</i> <i>Lokalisatieplicht • Beschadiging van ondergrondse kabels • Peilingen • Planafwijking: breedte</i>	
Cour d'Appel de Liège - 7 novembre 1991 S.A. UNERG c/ S.A. SETIM .....	21
<i>Bris de câbles souterrains • Obligation de localisation • Entrepreneur principal - Sous-traitant • Responsabilité in solidum</i> <i>Beschadiging van ondergrondse kabels • Lokalisatieplicht • Hoofdaannemer - Onderaannemer • In solidum aansprakelijkheid</i>	
Tribunal de Commerce de Tournai - 20 mars 1990 IGEHO c/ S.P.R.L. Tournai Travaux et Entreprises .....	22
<i>Bris de câble • Plan non conforme à la réalité • Obligation de localisation de l'entrepreneur • Présomption d'existence du câble</i> <i>Kabelbeschadiging • Planafwijking • Lokalisatieplicht • Vermoeden van aanwezigheid van kabel</i>	

Tribunal de Commerce de Tournai - 13 septembre 1990 IGEHO c/ S.P.R.L. DEVOS	25
<i>Bris de câble - terrain privé • Obligation de demande de plan • Obligation de localisation • Présomption d'existence du câble • Réparation avant expertise</i>	
<i>Kabelbeschadiging - privé-terrein • Verplichte Plaanvraag • Lokalisatieplicht</i>	
<i>• Vermoeden van aanwezigheid van kabel • Herstel voor expertise</i>	
Rechtbank van Koophandel te Turnhout - 15 januari 1992 C.I.V. IVEKA t/ N.V. DENYS	27
<i>Kabelbeschadiging • Lokalisatieplicht • Draagwijdte</i>	
<i>Bris de câble • Obligation de localisation • Portée</i>	
Rechtbank van Eerste Aanleg te Dendermonde - 14 januari 1992 N.V. MOLS t/ C.V. INTERGEM	29
<i>Schade aan elektriciteitsinstallaties • Expertise B.V.V.O./C.E.T.S. • Draagwijdte</i>	
<i>Dommage aux installations électriques • Expertise U.P.E.A./C.E.T.S. • Portée</i>	
Rechtbank van Eerste Aanleg te Oudenaarde - 28 juni 1990 C.V. INTERGEM t/ VAN DEN BERGE	31
<i>Verkeerde facturering • Rechtzetting • Betaling van het verbruik</i>	
<i>Facturation erronée • Rectification • Paiement de la consommation</i>	
Tribunal de Commerce de Charleroi - 10 octobre 1992 INTERCOM c/ FRANCIA	33
<i>Compteurs électriques trafiqués • Classement sans suite • Qualification du contrat</i>	
<i>• TVA</i>	
<i>Manipulatie van elektriciteitsmeters • Klassering zonder gevolg • Kwalificatie van contract • BTW</i>	
Justice de Paix de Charleroi - 5 décembre 1991 ELECTRABEL c/ DECOSTER	35
<i>Compteurs gaz et électricité trafiqués • Autorité de l'ordonnance non-lieu</i>	
<i>• Qualification du contrat • Etat des lieux</i>	
<i>Manipulatie van gas- en elektriciteitsmeters • Gezag van beschikking van buitenvervolginstelling • Kwalificatie van contract • Plaatsbeschrijving</i>	
Justice de Paix de Tournai - 17 avril 1990 IGEHO c/ VERMAUT	38
<i>Prescription de l'article 2272 du CC • Rapports entre usagers et distributeur</i>	
<i>• Opposabilité des conditions</i>	
<i>Verjaring van artikel 2272 BW • Verhouding verdeler/gebruikers • Tegenstelbaarheid van de voorwaarden</i>	
Hof van Beroep te Antwerpen - 3 oktober 1990 G. VAN DEN BROEK - P. DILLEN t/ N.V. IGAO	39
<i>Verhouding verdeler-abonnee • Reglementair karakter • Grondslag betalingsvordering</i>	
<i>Relation distributeur-abonné • Caractère réglementaire • Fondement de l'action en paiement</i>	
Rechtbank van Koophandel te Mechelen - 24 oktober 1991 N.V. VAN WELLEN CAMPING SHOP t/ C.I.V. IVEKA	41
<i>Elektriciteitsdistributie • Openbare dienst • Onderbreking</i>	
<i>Distribution d'électricité • Service public • Interruption</i>	
<b>WETGEVING - LEGISLATION</b>	45
<b>01.01.91 - 31.08.92</b>	

# VOORWOORD

Het huwelijk tussen "recht" en "energie" - "ius" en "vis" -, heeft aanleiding gegeven tot IUVIS, het tijdschrift dat wij U hier voorstellen. Het betreft een gezamenlijk initiatief van de bedrijfsfederaties van de elektriciteits- en gasektor, respectievelijk de BFE en FIGAS, en meer bepaald van de éne juridische commissie die door beide federaties in het leven werd geroepen. IUVIS erkent hierbij graag dat zij minstens de halfzuster is van de vroegere door de BFE uitgegeven "Rechtspraakbulletins", uitgave die zich thans, na een verdienstelijk heroepsleven, eervol terugtrekt. Dit houdt evenwel geen breuk in met het verleden: IUVIS wil integendeel een waardige opvolgster zijn van de "Bulletins". Een woord van dank en erkentelijkheid aan de heer A. van Innis, ex-bedrijfsjurist in de elektriciteitssector en geestelijke vader en bezieler van deze "Bulletins", is hier zeker op zijn plaats: zonder zijn voor ons inspirerend voorbeeld bestond ook IUVIS niet.

Tijdschriften leggen beweging vast, zij zijn momentopnamen van wat gebeurt rondom ons. Goede professionele tijdschriften zijn dat ook, maar trachten bovendien deze momentopnamen als punten met elkaar te verbinden tot een vector, een lijnstuk met een oorsprong, een richting tot een zin. De aktualiteit vastgelegd in deze momentopnamen verkrijgt immers pas dan een bruikbare informatie-waarde, indien de context waarbinnen zij zich afspeelt, alsook de krachten waaruit zij onstaat, zichtbaar worden gemaakt.

Zeker waar het "het recht in beweging" betreft, kan een tijdschrift bijgevolg méér dan een louter informatieve functie vervullen: het kan een nederige maar constructieve bijdrage leveren tot herstel van een rechtszekerheid die vandaag in toenemende mate in het gedrang komt.

Wijzen op een groeiende rechtsonzekerheid is bijna een gemeenplaats geworden. De vaststelling is nochtans op haar plaats in een voorwoord van een nieuw juridisch tijdschrift, omdat het de rechtvaardiging bij uitstek is voor dergelijk initiatief: hoe groter de onzekerheid, hoe groter de behoefte aan informatie en formatie. Dit definieert echter

# PREFACE

Le mariage entre "droit" et "énergie" - "ius" et "vis" - a donné naissance à IUVIS, le périodique que nous vous présentons ici. Il s'agit d'une initiative commune des fédérations professionnelles du secteur du gaz et de l'électricité, à savoir la F.P.E. et la FIGAZ, et plus précisément de la commission juridique qui leur est commune. IUVIS admet volontiers qu'il est au moins le demi-frère des anciens "Cahiers de Jurisprudence" édités par la F.P.E., publication qui, aujourd'hui, se retire en tout honneur après une carrière méritoire. Ceci dit, le nouveau périodique n'opère aucune rupture par rapport au passé: IUVIS entend au contraire se faire le digne successeur des "Cahiers". Il n'est certainement pas déplacé d'adresser ici nos remerciements et notre gratitude à Monsieur A. van Innis, ancien juriste d'entreprise dans le secteur de l'électricité et père spirituel de ces "Cahiers", car, sans son exemple, stimulant pour nous, IUVIS n'aurait pas vu le jour.

Les périodiques figent le mouvement, donnent des instantanés de ce qui se passe autour de nous. C'est également ce que font les bons périodiques professionnels qui, outre ces instantanés, tentent de relier des points entre eux pour tracer un vecteur, une ligne ayant une origine, une direction et un sens. En effet, l'actualité n'acquiert une valeur d'information utilisable que lorsque le contexte dans lequel elle se déroule et les forces dont elle émane, ont été préalablement dégagés.

Ainsi, surtout lorsqu'il s'agit du "droit en mouvement", un périodique peut donc avoir plus qu'une simple fonction informative: il peut contribuer, humblement mais de manière constructive, à rétablir une certitude juridique, sans cesse plus menacée aujourd'hui.

C'est presque devenu un lieu commun que de parler d'une incertitude juridique croissante. Il n'empêche que cette constatation trouve sa place dans l'avant-propos d'un nouveau périodique juridique parce qu'elle est la justification par excellence d'une telle initiative: plus l'incertitude s'accroît, plus le besoin en information et en

meleen ook de opdracht en de verantwoordelijkheid van diegenen die de uitdaging van een dergelijk nieuw tijdschrift op zich nemen.

De opdracht kan iets concreter gedefinieerd worden door het beschrijven van haar drie voornaamste aspecten.

Een eerste aspect bestaat in het selecteren van de voor de distributie-activiteit meest relevante aktualiteit: het moet het ruwe materiaal leveren voor het bouwwerk.

Haar tweede aspect bestaat erin deze aktualiteit telkens opnieuw te situeren in een juridisch landschap waarvan de referentiepunten de weinig houvast biedende eigenschap hebben zich voortdurend te verplaatsen. Het is nochtans slechts met dit "situeren" dat het ruwe materiaal een functie, en bijgevolg een waarde verkrijgt in het op te richten bouwwerk.

Het gaat hier om een opgave die verre van eenvoudig is op een ogenblik dat het economische en maatschappelijke leven - zowel in Europa als in België - zich zo snel wijzigt dat evolutie soms rakend is aan revolutie. Vooreerst zijn er de Europese instellingen die niet alleen nieuwe wetgeving invoeren, maar ook onder tal van oogpunten breken met het traditionele rechtsdenken in de landen die zich ontwikkeld hebben onder invloed van de "Code Napoléon". Tenslotte bestaat in België, sinds de invoering van Gewesten en Gemeenschappen een veelheid van wetgevers met elkaar soms overlappende bevoegdheden.

Het derde en laatste aspect definieert echter de grootste uitdaging: het is het kritisch analyseren van de rechtsaktualiteit, uitgevoerd op een achtergrond van gezonde zelfkritiek.

Het middel bij uitstek hiervoor zijn uiteraard de rechtsleer-artikelen, voor dewelke beroep zal worden gedaan op specialisten, zowel interne als externe.

In dezelfde optiek is het ook de bedoeling in het tijdschrift, van tijd tot tijd, plaats te ruimen voor niet-juridische opstellen, waarin één of ander technisch of economisch aspect kan worden belicht wanneer dit nuttig kan bijdragen tot een betere juridische definitie of kwalificatie van wat zich daadwerkelijk op het terrein afspeelt tussen distributeur en cliënt.

Dit voorwoord formuleert expliciet en impliciet grootse verwachtingen voor IUVIS. Men kan zich de vraag stellen of zij realistisch zijn. In elk geval zijn het verwachtingen die door elk der medewerkers afzonderlijk gekoesterd worden. Hiermee is dan ook reeds voldaan aan de eerste en belangrijkste voorwaarde voor elke realisatie: de aanwezigheid van een inspirerende droom die met anderen wordt gedeeld, en door de dynamiserende adem van de equipe tot leven wordt gebracht.

formation s'accroissent. La tâche et la responsabilité de ceux qui relèvent le défi de créer un nouveau périodique de ce genre se trouvent donc d'emblée définies.

En ce qui concerne la tâche, la description de ses trois principaux aspects permettra de la circonscrire avec un peu plus de précision.

Dans son premier aspect la tâche consiste à sélectionner dans l'actualité celle qui est la plus significative pour l'activité de la distribution: elle sera le matériau brut de l'ouvrage à ériger.

Le deuxième aspect, consiste à resituer sans cesse cette actualité dans un paysage juridique, dont les points de référence ont la particularité de se déplacer constamment, caractéristique sur laquelle nous n'avons guère de prise. Or, ce n'est qu'une fois "situé" que le matériau brut peut acquérir une fonction et, partant, une valeur dans l'ouvrage à ériger.

Il s'agit là d'une tâche qui est loin d'être simple à un moment où la vie économique et sociale - tant en Europe qu'en Belgique - change à une telle cadence que l'évolution prend parfois des allures de révolution. Il y a d'abord les institutions européennes qui non seulement introduisent une nouvelle législation, mais qui opèrent aussi, à nombre de points de vue, une rupture par rapport à la pensée juridique traditionnelle des pays qui ont évolué sous l'influence du "Code Napoléon". Ensuite, depuis la mise en place des régions et communautés, la Belgique se caractérise par une multitude de législateurs dont les compétences se chevauchent parfois.

Mais c'est le troisième et dernier aspect de la tâche qui représente le plus grand défi: l'analyse critique de l'actualité juridique, effectuée sur un fond de saine auto-critique. A cet égard, les articles de doctrine constituent le meilleur instrument, articles pour lesquels il sera fait appel à des spécialistes, tant internes qu'externes.

Dans cette même optique, il est aussi prévu que le périodique fasse place, de temps en temps, à des textes non juridiques, pouvant éclairer le lecteur sur l'un ou l'autre aspect technique ou économique, lorsqu'ils peuvent contribuer utilement à une meilleure définition ou qualification juridique de ce qui se passe réellement sur le terrain entre le distributeur et le client.

Ce sont des attentes grandioses que cet avant-propos formule explicitement et implicitement pour IUVIS. Sont-elles réalistes? Quoi qu'il en soit, ces attentes sont ressenties individuellement par chacun des collaborateurs. Dès lors, la condition première et essentielle à toute réalisation se trouve d'ores et déjà remplie: la présence d'un rêve stimulant, partagé avec d'autres, auquel la force dynamisante de l'équipe insuffle vie.

## **De Type-reglementen voor de aftakking, het ter beschikking stellen en het afnemen van elektriciteit in laagspanning en van gas bij de openbare distributie: ontstaan en juridische aard**



### **Inleiding**

Op 13 december 1989 heeft het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas een aanbeveling<sup>1</sup> uitgevaardigd inzake de "Type-reglementen voor de aftakking, het ter beschikking stellen en het afnemen van elektriciteit in laagspanning en van gas bij de openbare distributie".

Deze aanbeveling die inmiddels op een uniforme wijze door de verschillende elektriciteits- en gasverdelers in reglementen werd omgezet, wijzigt op een belangrijk aantal punten de relaties tussen verdeler en abonnee zoals die voorheen werden vastgelegd in de leveringsvoorwaarden van 1981. Het is de bedoeling enkele van de belangrijkste inhoudelijke aspecten van de nieuwe reglementen in latere nummers van dit tijdschrift te belichten.

<sup>1</sup> Aanbeveling C.C. 89/58 met in bijlage document C.C.(e) 89/60 en document C.C.(g) 89/61.

## **Les règlements types pour le branchement, la mise à disposition et le prélèvement de l'électricité en basse tension et de gaz en distribution publique: leur naissance et leur nature juridique**



### **Introduction**

Le 13 décembre 1989, le Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz a formulé une recommandation<sup>1</sup> sur les "Règlements types pour le branchement, la mise à disposition et le prélèvement de l'électricité en basse tension et de gaz en distribution publique".

Cette recommandation, qui a depuis été transposée uniformément en règlements par les différents distributeurs d'électricité et de gaz, modifie en de nombreux points les relations entre le distributeur et l'abonné, relations qui étaient précédemment régies par les conditions de fourniture de 1981. Ce périodique abordera dans d'autres numéros les principaux aspects des nouveaux règlements au niveau de leur contenu.

<sup>1</sup> Recommandation C.C. 89/58 accompagnée, en annexe, du document C.C.(e) 89/60 et du document C.C.(g) 89/61.

In dit artikel wordt uitsluitend aandacht besteed aan de "periferie" van de problematiek :

- hoe komen leveringsvoorwaarden met betrekking tot de elektriciteits- en gasvoorziening tot stand?
- welke is de aard van de relaties die ingevolge de leveringsvoorwaarden ontstaan tussen verdeler en abonnee?

## I. Rol van het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas

1.1. Elektriciteits- en gasdistributie zijn in België een voornamelijk gemeentelijke aangelegenheid. De elektriciteitsdistributie in België wordt geregeld door de wet van 10 maart 1925 die aan de gemeenten of aan verenigingen van gemeenten<sup>2</sup> - verder "intercommunales" genoemd - het recht toekent tot exclusieve bevoorrading van cliënten, behorende tot de categorie A. Deze categorie omvat voornamelijk de huishoudelijke verbruikers.

Alhoewel voor het gas geen wet bestaat die de distributie ervan op analoge wijze regelt, werd ook zij door gemeenten of intercommunales georganiseerd als een openbare dienst.

Formeel-juridisch zijn het dan ook de gemeentelijke of intercommunale elektriciteits- en gasverdelers die bevoegd zijn tot het vaststellen van de voorwaarden waaronder zij hun openbare dienst verlenen.

1.2. In werkelijkheid worden deze voorwaarden evenwel door de verdelers vastgelegd conform aan de aanbevelingen die hen worden gedaan door het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas, organisme met een nationale bevoegdheid.

Dit Controlecomité werd reeds bij overeenkomst opgericht op 12 mei 1964, met als voornaamste doel erover te waken dat de technische, economische en tarifaire toestand van de gas- en elektriciteitssector, alsook de evolutie ervan, beantwoordt aan het algemene belang en past in het globaal energiebeleid. Op deze wijze wordt op het gebied van de energievoorziening een coherentie op nationaal niveau gerealiseerd zonder afbreuk te doen aan de gemeentelijke autonomie.

Met de wet van 8 augustus 1980, aangevuld en aangepast door het KB nr. 147 van 30 december 1982, werd het Controlecomité omgevormd tot een autonome instelling van openbaar nut, met behoud van de hierboven bedoelde doelstellingen.

<sup>2</sup> Overeenkomstig de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales kunnen gemeenten zich verenigen voor zaken van gemeentelijk belang.

Dans cet article, la problématique ne sera examinée qu'à la "périphérie" :

- comment des conditions de fourniture en électricité et en gaz voient-elle le jour?
- quelle est la nature des relations que les conditions de fourniture font naître entre le distributeur et l'abonné?

## I. Le rôle du Comité de Contrôle de l'électricité et du gaz

1.1. En Belgique, la distribution d'électricité et de gaz relève essentiellement des communes. Dans notre pays, la distribution d'électricité est régie par la loi du 10 mars 1925 qui confère aux communes ou associations de communes<sup>2</sup> - ci-après dénommées "intercommunales" - le droit exclusif d'approvisionner les clients de la catégorie A. Cette catégorie se compose essentiellement de consommateurs résidentiels.

Bien qu'il n'existe aucune loi qui régisse la distribution de gaz d'une manière analogue, cette distribution a également été organisée comme un service public par des communes ou intercommunales.

D'un point de vue formellement juridique, ce sont donc les distributeurs d'électricité et de gaz communaux ou intercommunaux qui sont compétents pour définir les conditions auxquelles ils fournissent leur service public.

1.2. En réalité, ces conditions sont toutefois définies par les distributeurs conformément aux recommandations qui leur sont faites par le Comité de Contrôle de l'Electricité et du gaz, organisme disposant d'une compétence nationale.

Ce Comité de Contrôle avait déjà été créé par la convention du 12 mai 1964 et avait pour principal objet de veiller à ce que la situation technique, économique et tarifaire du secteur du gaz et de l'électricité ainsi que l'évolution de celle-ci correspondent à l'intérêt général et s'inscrivent dans le cadre de la politique énergétique globale. Le domaine de l'approvisionnement énergétique se caractérise ainsi par une cohérence à l'échelon national, sans qu'il soit porté atteinte à l'autonomie communale.

La loi du 8 août 1980, complétée et modifiée par l'A.R. n° 147 du 30 décembre 1982, fait du Comité de Contrôle un établissement d'utilité publique autonome, qui conserve les objectifs visés ci-avant.

<sup>2</sup> Les communes peuvent, en vertu de la loi du 22 décembre 1986, former des associations ayant des objets d'intérêt communal.



Het Controlecomité is vandaag samengesteld uit:

- vier interprofessionele organisaties, namelijk het ABVV, het ACV, het ACLVB en het VBO;
- het Beheerscomité der Elektriciteitsondernemingen, secties "productie" en "distributie" (BCEO);
- de sectie van FIGAS voor het coördineren van het transport en de distributie (CTD-Gas);
- INTER-REGIES, vereniging van de openbare bedrijven voor elektriciteit en gas;
- INTERMIXT, vereniging van de beheerders en commissarissen die de openbare besturen vertegenwoordigen in de gemengde intercommunales.

Daarenboven heeft de Regering de overeenkomst tot oprichting goedgekeurd en verleent zij er haar medewerking aan. Met het oog hierop heeft zij afgevaardigden bij het Controlecomité benoemd. Ter gelegenheid van de regionalisatie hebben ook de Gewestelijke Executieven een vertegenwoordiging gekregen in het Controlecomité.

1.3. Het is in uitvoering van haar wettelijke opdracht dat het Controlecomité er ondermeer over waakt dat de leveringsvoorwaarden voor alle afnemers in elektriciteit en gas vastgesteld worden in functie van het algemeen belang (zie art. 3 e.v. van de statuten)<sup>3</sup>. Daartoe kan het aanbevelingen formuleren aan de betrokken sectoren en de bevoegde openbare besturen, en adviezen uitbrengen.

Vanuit strikt juridisch oogpunt zijn de aanbevelingen en adviezen van het Controlecomité uiteraard niet bindend voor de gemeentelijke of intercommunale verdelers. Mede door de wijze waarop het Controlecomité is samengesteld genieten de door haar uitgebrachte aanbevelingen en adviezen echter een zodanig moreel gezag dat zij tot heden toe steeds getrouw werden opgevolgd door het geheel van de verdelers.

<sup>3</sup> De wettelijke opdracht werd overgenomen in de statuten van het Controlecomité:

Artikel 3: het Controlecomité heeft als doelstelling erover te waken dat de technische, economische en tarifaire toestand van de gas- en elektriciteitssectoren, evenals de ontwikkeling hiervan, op het algemeen belang gericht zou zijn en zou kaderen in het algemeen energiebeleid.

Artikel 4: in dat raam heeft het Controlecomité de hiernavolgende taak:

a) erover te waken dat de tarieven en de leveringsvoorwaarden voor alle afnemers in elektriciteit en gas, met inbegrip van het door de afnemers te betalen vastrecht en kosten, zouden vastgesteld worden in functie van het algemeen belang;.....

b) ieder verzoek om advies vanwege de bevoegde openbare besturen te beantwoorden;.....

De statuten, opgemaakt bij overeenkomst van 27 april 1983, werden door de regering goedgekeurd op 18 mei 1983.

Aujourd'hui, le Comité de Contrôle se compose :

- de quatre organisations interprofessionnelles, à savoir la F.G.T.B., la C.S.C., la C.G.S.L.B. et la F.E.B.;
- du Comité de Gestion des Entreprises d'Electricité, sections "production" et "distribution" (C.G.E.E.);
- de la section de la FIGAZ chargée de la coordination du transport et de la distribution (CTD-Gaz);
- d'INTER-REGIES, association des distributeurs publics d'électricité et de gaz;
- d'INTERMIXT, association des administrateurs et commissaires qui représentent les administrations publiques au sein des intercommunales mixtes.

En outre, le gouvernement a approuvé la convention instituant le Comité de Contrôle et assure ce dernier de sa collaboration. A cet effet, il a désigné des délégués pour le représenter au sein du Comité de Contrôle. Les exécutifs régionaux y ont également obtenu une représentation à la suite de la régionalisation.

1.3. C'est en exécution de sa mission légale que le Comité de Contrôle veille notamment à ce que les conditions de fourniture s'appliquant à tous les consommateurs d'électricité et de gaz soient définies en fonction de l'intérêt général (cfr art. 3 sq. des statuts)<sup>3</sup>. A cet effet, il peut formuler des recommandations à l'intention des secteurs intéressés et des administrations publiques compétentes et émettre des avis.

D'un point de vue strictement juridique, les recommandations et avis du Comité de Contrôle n'ont bien sûr pas force obligatoire pour les distributeurs communaux ou intercommunaux. Toutefois, la composition du Comité de Contrôle donne aux recommandations et avis qu'il formule une telle autorité morale qu'ils ont, à ce jour, toujours été suivis par l'ensemble des distributeurs.

<sup>3</sup> Cette mission légale a été reprise dans les statuts du Comité de Contrôle :

Article 3.- Le Comité de Contrôle a pour objet de veiller à ce que la situation technique, économique et tarifaire des secteurs électricité et gaz ainsi que l'évolution de celle-ci soient orientées dans le sens de l'intérêt général et s'intègrent dans la politique énergétique globale.

Article 4.- Dans ce cadre, le Comité de Contrôle est chargé :

a) de veiller à ce que les tarifications et les conditions de fourniture de tous les clients en électricité et en gaz, en ce compris les redevances péage et frais à payer, soient établies en fonction de l'intérêt général; ...

b) de répondre à toute demande d'avis de la part des pouvoirs publics compétents; ...

Les statuts, fixés par la convention du 27 avril 1983, ont été approuvés par le gouvernement le 18 mai 1983.

Deze idee werd ook verwoord in het hogervernoemde arrest Ballon :

“Overwegende vooreerst dat in beginsel van de inhoud van een adhesiecontract in individuele gevallen afgeweken kan worden, daar inzake rechtsverhoudingen tussen particulieren het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel niet geldt, dat integendeel vanwege dat grondwettelijk gelijkheidsbeginsel - geconcretiseerd in beginselen als de benuttingsgelijkheid en het beginsel *patere legem quam ipse fecisti* - individuele afwijkingen van de leveringsvoorwaarden inzake elektriciteit in principe niet toegestaan zijn, dat ze slechts mogelijk zijn op grond van een algemene regel, die daarenboven zelf in overeenstemming met de gelijkheidsregel moet zijn.”

Bovendien moeten de voorwaarden waaronder bepaalde diensten aan de verbruikers worden geleverd op elk ogenblik kunnen worden gewijzigd op grond van het principe van de veranderlijkheid. Ook dit principe verzet zich tegen het contractueel karakter der voorwaarden die niet wijzigbaar zijn dan met de wederzijdse instemming van de partijen.

We verwijzen opnieuw naar de overwegingen van de Raad van State :

“Overwegende vervolgens dat in beginsel de inhoud van een adhesiecontract niet eenzijdig gewijzigd kan worden door één der partijen; dat het beginsel van de veranderlijkheid van de openbare dienst dat wel principieel mogelijk maakt voor de leveringsvoorwaarden inzake elektriciteit”.

## Opmerking

Opgemerkt moet worden dat op het vlak van de naleving der voorwaarden, de normale contractuele spelregels uiteraard van toepassing blijven. De notie “reglement” verwijst uitsluitend naar de wijze waarop de voorwaarden tot stand komen en niet naar de wijze waarop zij door de betrokken partijen moeten nageleefd worden.<sup>9</sup>

M.a.w. de reglementaire kwalificatie sluit de toepassing van de regels uit het verbintenissenrecht niet uit, voor zover deze regels niet in strijd zijn met de beginselen van de openbare dienst.<sup>10</sup>

Cette idée a également été exprimée dans l'arrêt Ballon précité :

“(Traduction) Considérant tout d'abord qu'il peut en principe être dérogé au contenu d'un contrat d'adhésion dans des cas individuels, puisque le principe constitutionnel d'égalité ne s'applique pas aux relations de droit entre particuliers; que, en revanche, des dérogations individuelles aux conditions de fourniture d'électricité ne sont en principe pas autorisées du chef de ce principe constitutionnel d'égalité - qui, concrètement, prend la forme de principes comme l'égalité d'utilisation et du principe *patere legem quam ipse fecisti* - qu'elles ne sont possibles que sur la base d'une règle générale, qui doit par ailleurs être conforme au principe d'égalité.”

En outre, les conditions auxquelles certains services sont fournis aux consommateurs doivent pouvoir être modifiées à tout moment sur la base du principe de changement. Ce principe également s'oppose au caractère contractuel des conditions qui ne peuvent alors être modifiées qu'en vertu d'un consentement mutuel des parties.

Une fois de plus, nous nous référons aux considérants du Conseil d'Etat :

“(Traduction) Considérant ensuite que le contenu d'un contrat d'adhésion ne peut en principe être modifié unilatéralement par l'une des parties; que le principe de changement du service public rend cette modification unilatérale en principe possible pour les conditions de fourniture d'électricité”.

## Remarque

Il faut remarquer que, en ce qui concerne le respect des conditions, les règles contractuelles normales restent bien sûr d'application. La notion de “reglement” renvoie exclusivement à la manière dont les conditions naissent et non à la manière dont elles doivent être respectées par les parties concernées<sup>9</sup>.

Autrement dit, la qualification réglementaire n'exclut pas l'application des règles du droit des obligations pour autant que ces règles ne soient pas contraires aux principes du service public<sup>10</sup>.

<sup>9</sup>Zie ook de overweging 3.2.3. uit het arrest van de Raad van State inzake De Leener en Ballon.

<sup>10</sup>Zie Domont-Naert, F., en Fallon, M., *Le droit de la consommation et le droit des réglementations des prix*, Bourgoignie, T. en Gillardin, J. (ed.), UFSAL, Brussel, 1982, nr. 22; Haubert, B., *Les rapports entre l'utilisateur et le service public de distribution d'électricité et de gaz*, *Rev. Interd. Jur.* 1986, 57.

<sup>9</sup> Voir également le considérant 3.2.3. de l'arrêt du Conseil d'Etat en cause de De Leener et Ballon.

<sup>10</sup> Voir Domont-Naert F. et Fallon M., *Le droit de la consommation et le droit des réglementations des prix*, Bourgoignie, T. et Gillardin, J. (éd.), UFSAL, Brussel, 1982, n° 22; Haubert B., *Les rapports entre l'utilisateur et le service public de distribution d'électricité et de gaz*, *Rev. Interd. Jur.* 1986, 57.

## Conclusie

1. Elke elektriciteits- en gasverdelers bepaalt juridisch-formeel individueel de voorwaarden waaronder hij zijn openbare dienst verleent.

De eenzijdigheid van deze administratieve handeling wordt evenwel meer dan gecompenseerd door de wijze waarop de leveringsvoorwaarden in concreto tot stand komen: zij maken het voorwerp uit van een aanbeveling van het Controlecomité na een grondige discussie waarbij de verschillende geïnteresseerde partijen, evenals de afgevaardigden van de regering en de gewestelijke executieven, betrokken worden.

2. De voorwaarden die een openbare dienst regelen kunnen ten aanzien van de abonnees slechts begrepen worden als een eenzijdige administratieve handeling<sup>11</sup> die, uitgaande van een publiekrechtelijk persoon, een reglementaire kracht heeft<sup>12</sup>.

Over de voorwaarden kan door de betrokken partijen niet worden onderhandeld en de openbare dienst kan eenzijdig de voorwaarden wijzigen.<sup>13</sup>

G. PEETERS

*Verantwoordelijke Juridische aangelegenheden  
Distributie en Europese Energiemarkt  
Electrabel*

## Conclusion

1. D'un point de vue formellement juridique, chaque distributeur d'électricité et de gaz définit individuellement les conditions auxquelles il offre son service public.

Le caractère unilatéral de cet acte administratif est toutefois plus que compensé par la manière dont les conditions de fourniture ont été définies concrètement: celles-ci font l'objet d'une recommandation du Comité de Contrôle après une discussion approfondie impliquant les différentes parties intéressées de même que les délégués du gouvernement et des exécutifs régionaux.

2. Les conditions qui régissent un service public ne peuvent être comprises, à l'égard des abonnés, que comme un acte administratif unilatéral<sup>11</sup> qui, émanant d'un organisme de droit public, a un caractère réglementaire<sup>12</sup>.

Les conditions ne peuvent pas être négociées par les parties concernées et peuvent être modifiées unilatéralement par le service public<sup>13</sup>.

G. PEETERS

*Responsable des questions juridiques  
Distribution et Marché Européen de l'Énergie  
Electrabel*

<sup>11</sup> Deze beslissingen kunnen getoetst worden aan de wet door de gewone rechtbanken (art. 107 GW) en vernietigd worden door de Raad van State.

<sup>12</sup> Zie De Clerck, "De intercommunale", nr. 478, p. 217-218.

<sup>13</sup> Zie Mast, A., *Overzicht van het Belgisch administratief recht*, Gent, Story, 1973, p. 55, nr. 66; Wigny, P., *Droit administratif; Principes généraux*, Brussel, Bruylant, 1962, p. 247, e.v.; nr. 335 e.v., vnl. p. 252, 340; Orienne, P., *La loi et le contrat dans les concessions de service public*, nrs. 279 et 285; De Cannart D'Hamale, "Les contrats RTT ou les rapports juridiques entre la Régie de Télégraphes et Téléphonie et les usagers", J.T., 1983, 110; Domont - Naert, F., en Fallon, M., o.c., Brussel, 1982, nrs. 21 e.v.

<sup>11</sup> La légalité de ces décisions peut être examinée par les tribunaux ordinaires (art. 107 C.J.) et les décisions peuvent être annulées par le Conseil d'Etat.

<sup>12</sup> Voir De Clerck, "De intercommunale", nr. 478, pp. 217-218.

<sup>13</sup> Voir Mast A., *Overzicht van het Belgisch administratief recht*, Gent, Story, 1973, p. 55, nr. 66; Wigny P., *Droit administratif; Principes généraux*, Bruxelles, Bruylant, 1962, p. 247 sqq.; nr. 335 sqq., surtout pp. 252, 340; Orienne P., *La loi et le contrat dans les concessions de service public*, nr. 279 et 285; De Cannart D'Hamale, *Les contrats RTT ou les rapports juridiques entre la Régie de Télégraphes et Téléphonie et les usagers*, J.T., 1983, 110; Domont-Naert F. et Fallon M., o.c., Bruxelles, 1982, nr. 21 et sqq.

# RECHTSPRAAK JURISPRUDENCE

HOF VAN CASSATIE - 28 MEI 1990

## 3e Kamer

Zetelend: Dhr. Caenepeel, waarnemend voorzitter;  
Dhren Marchal, Rauws en Verougstraete, Mevr. Baeté-Swinnen  
Rapporteur: Mevr. Baeté-Swinnen  
Openbaar ministerie: de h. Lenaerts  
Advocaten: Mrs. van Hecke en De Gryse

DISTRIGAS T/ N.V. AQUAVIA EN N.V. FIDELITAS

**Gasvervoer en -distributie • Beschadiging  
van gasvervoerleidingen • Verjaring •  
Niet-toepasselijkheid van K.B. 28 juni 1971**

**Transport et distribution de gaz • Bris  
de canalisations de transport de gaz •  
Prescription • Non-application de l'A.R.  
du 28 juin 1971**

*Art. 51 van het K.B. van 28 juni 1971 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasdistributie door middel van leidingen, is alleen van toepassing op de door art. 1 van dit besluit gedefiniëerde gasdistributiedienst en -installaties.*

*De vijfjarige verjaring - voorzien door art. 26 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering - van de burgerlijke rechtsvordering volgend uit het misdrijf dat bestaat uit de niet-naleving van art. 51, is dan ook niet van toepassing op de vordering tot herstel wegens beschadiging, niet van gasdistributie- maar van gasvervoerinstallaties.*

*L'art. 51 de l'A.R. du 28 juin 1971 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de distribution de gaz par canalisations, ne s'applique qu'au service et aux installations de distribution de gaz définis par l'article 1er dudit arrêté.*

*La prescription quinquennale - prévue par l'art. 26 du Titre Préliminaire du Code d'instruction criminelle - de l'action civile résultant de l'infraction due au non-respect de l'art. 51, n'est dès lors pas d'application à l'action en réparation du dommage causé à des installations, non de distribution mais de transport de gaz.*

"... Gelet op het bestreden arrest, op 20 februari 1989 door het Hof van Beroep te Brussel gewezen;

Over het middel: schending van de artikelen 26 van de Voorafgaande Titel

van het Wetboek van Strafvordering, 1, 19 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, 1, 2 van de wet van 24 december 1970 betreffende de te nemen veilig-

heidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van gasdistributieinstallaties, 1 en 51 van het koninklijk besluit van 28 juni 1971 betreffende de te nemen maatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor

gasdistributie door middel van leidingen,

doordat het arrest, om tot verval door verjaring van de vordering van eiseres op grond van artikel 26 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering te beslissen, na vastgesteld of althans niet betwist te hebben dat de beschadigde leiding van eiseres een gasvervoerleiding is, overweegt dat de door de aangestelde van eerste verweerster begane fout bestaat uit het niet naleven van artikel 51 van het koninklijk besluit van 28 juni 1971 en strafbaar is gesteld door de wet van 24 december 1970, en het betoog van eiseres dat het koninklijk besluit van 28 juni 1971 niet toepasselijk is omdat zij geen verdeler maar een vervoerder is, verwerpt met de overweging dat de in aanmerking te nemen hoedanigheid die is van eerste verweerster,

terwijl de gasinstallaties waarvan sprake in de wet van 24 december 1970 en het uitvoeringsbesluit van 28 juni 1971, distributieinstallaties zijn als bepaald in artikel 1 van de wet van 12 april 1965 en geen vervoerinstallaties; het arrest derhalve bepalingen die toepasselijk zijn op de beschadiging van een gasdistributieleiding ten onrechte toepasselijk verklaart op de beschadiging van de gasvervoerleiding van eiseres en bijgevolg ten onrechte de beschadiging van de gasvervoerleiding van eiseres als strafbaar beschouwt en ten onrechte op de vordering tot herstel van die beschadiging de vijfjarige verjaring van artikel 26

van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering toepast;

Overwegende dat het arrest zegt "dat de door (eiseres) ingeroepen fout bestaat uit het niet naleven door (eerste verweerster) van de bepalingen van onder meer artikel 51 van het K.B. van 26 (lees: 28) juni 1971, fout die strafbaar is gesteld overeenkomstig artikel 19 van de wet van 12 april 1965; dat (eiseres) tevergeefs opwerpt dat zij geen verdeler is maar een vervoerder, zodat het K.B. van 28 juni 1971 niet op haar van toepassing is en dus ook niet op (eerste verweerster) wanneer deze een gasbuis van (eiseres) beschadigt; dat de in aanmerking te nemen hoedanigheid immers deze is van (eerste verweerster) die ter gelegenheid van aannemingswerken had verzuimd de nodige maatregelen te treffen vereist door de aanwezigheid van gaskabels, zodat haar aangestelden bij het maken van een sleuf met een compressor een leiding hebben doorboord";

Overwegende dat het arrest aldus eerst de fout die eiseres eerste verweerster ten laste legde, juridisch als een niet-naleving van artikel 51 van het koninklijk besluit van 28 juni 1971 kwalificeert en het vervolgens vaststelt dat eiseres betwistte dat de ingeroepen fout onder de toepassing van dat artikel 51 viel, op grond dat zij geen "verdeler" maar een vervoerder was;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 28 juni 1971 betreffende de te ne-

men veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasdistributie door middel van leidingen in zijn artikel 51 de maatregelen bepaalt die getroffen moeten worden door derden die werken in de omgeving der gasleidingen en dienstleidingen uitvoeren;

Overwegende dat artikel 1 van het besluit bepaalt dat voor de toepassing van het besluit wordt verstaan onder: "2° Gasdistributieinstallaties: de leidingen, de opslagmiddelen, de gebouwen, de machines, de dienstleidingen en in het algemeen, alle toestellen die nodig zijn voor gasdistributie; 3° Gasdistributiedienst of gasverdeler: de private natuurlijke persoon of rechtspersoon of de publiekrechtelijke instelling die gas verdeelt en met dat doel gasdistributieinstallaties in bedrijf heeft";

Overwegende dat daaruit volgt dat voor de toepassing van artikel 51 van het koninklijk besluit van 28 juni 1971 noodzakelijk is dat het gaat om een gasdistributiedienst en om gasdistributieinstallaties;

Dat het arrest derhalve, door te beslissen dat de hoedanigheid van "verdeler" geen vereiste is voor de toepassing van dat artikel 51, die bepaling schendt, en dienengevolge de beslissing betreffende de verjaring die het op die bepaling grondt, niet naar recht verantwoordt;

Dat het middel gegrond is; ..."

N O O T

*De vordering betref de vergoeding van schade, berokkend aan een gasvervoerleiding van Distrigas, door een aannemer die graafwerken uitvoerde. Deze laatste had in eerste aanleg betoogd dat de beschadiging van de gasleiding als een misdrijf te beschouwen was en dat bijgevolg de burgerlijke vordering die eruit volgde, verjaarde door verloop van vijf jaren te rekenen vanaf de dag waarop het misdrijf was gepleegd en dit overeenkomstig art. 26 Voorafg. Titel Sv.*

*De rechtbank van koophandel te Brussel had bij vonnis van 6 juni 1986 de verjaring weerhouden, op grond van de overweging dat het misdrijf in casu bestond uit de niet-*

N O T E

*L'action portait sur la réparation du dommage causé à une canalisation de transport de gaz, propriété de Distrigaz, par un entrepreneur qui exécutait des travaux de terrassement. Ce dernier avait argué en première instance de ce que la dégradation de la canalisation était à considérer comme une infraction et que par conséquent, l'action civile qui en résultait, se prescrivait par écoulement de cinq ans à compter de la date à laquelle l'infraction avait été commise et ce conformément à l'art. 26 du Titre Préliminaire du Code d'instruction criminelle.*

*Le Tribunal de Commerce de Bruxelles, en son jugement du 6 juin 1986, avait retenu cette prescription considérant*

naleving van artikel 11 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen. Een overtreding van dit artikel wordt immers, aldus de rechtbank, strafbaar gesteld door artikel 19, alinea 1 van dezelfde wet, artikel waarvan de derde alinea overigens de artikelen 523 en 525 Sw. van toepassing verklaart op de opzettelijke beschadiging of vernieling van gasvervoerinstallaties.

Voormeld artikel 11 van de wet van 1965 betreft evenwel de kwalifikatie, van het gebruik door de gasvervoerder van het openbaar of privaat domein, als wettelijke erf-dienstbaarheid van openbaar nut, alsook de te volgen procedure ingeval de eigenaar van een privaat terrein dit aan de gasvervoerder wenst te verkopen.

Het Hof van beroep te Brussel hervormde dan ook terecht de uitspraak van de eerste rechter bij arrest van 20 november 1989 (R.G.A.R., 1991, 11.896) en stelde:

- dat art. 11 van de wet van 1965 geenszins betrekking heeft op de beschadiging van installaties, maar wel op het instellen van een erfdienstbaarheid van openbaar nut ten voordele van de gasvervoerder;
- dat art. 19, alinea 1 van deze wet alleen de overtreding van de artikelen 3 en 22 strafbaar stelt en deze 2 bepalingen evenmin de beschadiging van installaties tot voorwerp hebben;
- dat art. 19, alinea 3 weliswaar naar het Strafwetboek verwijst, maar dan alleen voor de opzettelijke beschadiging, terwijl het in dit geval duidelijk ging om een onopzettelijke beschadiging (cfr. R.P.D.B., Complément IV, v<sup>o</sup> Energie électrique et gaz, n<sup>o</sup> 400 in fine).

In hetzelfde arrest beging het hof van beroep evenwel een andere vergissing die nu, zoals kon verwacht worden, door het Hof van cassatie werd rechtgezet. Het hof van beroep stelde inderdaad dat de ingeroepen fout bestond uit het niet naleven van art. 51 van het K.B. van 28 juni 1971 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasdistributie door middel van leidingen. Dit artikel legt bepaalde verplichtingen op aan derden die werken uitvoeren in de omgeving van de gas- en dienstleidingen die door dit K.B. geïsoleerd worden. Het bestreden arrest breidde dus verkeerdelijk het toepassingsgebied van dit K.B. uit tot gasvervoerinstallaties, die uiteraard niet het voorwerp zijn van dit K.B., maar wel van de wet van 12 april 1965.

Het arrest werd dan ook door het Hof van cassatie verbroken.

Volledigheidshalve vermelden we dat inmiddels, in uitvoering van art. 16, 8<sup>o</sup> van de wet van 12 april 1965 zoals gewijzigd door de wet van 28 juli 1987 (B.S.,

que l'infraction in casu résultait du non-respect de l'article 11 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations. En effet, disait le tribunal, une infraction à cet article tombe sous le coup de l'article 19, alinéa 1 de la même loi, article dont le troisième alinéa rend par ailleurs les articles 523 et 525 du Code pénal applicables à la dégradation ou la destruction volontaires d'installations de transport de gaz.

Or, l'article 11 de la loi du 12 avril 1965 n'a d'autre objet que de conférer à l'occupation du domaine public ou privé le caractère de servitude légale d'utilité publique et de fixer par ailleurs la procédure à suivre dans le cas où le propriétaire d'un domaine privé désire vendre celui-ci au transporteur de gaz.

La Cour d'appel de Bruxelles a dès lors à juste titre réformé le jugement du premier juge par son arrêt du 20 novembre 1989 (R.G.A.R., 1991, 11.896) en estimant que:

- l'article 11 de la loi de 1965 ne se rapporte nullement à l'endommagement des installations, mais bien à la constitution d'une servitude légale d'utilité publique au profit du transporteur de gaz;
- l'article 19, alinéa 1 de cette loi punit uniquement les infractions aux articles 3 et 22. Or, ces deux articles ne se rapportent pas davantage à l'endommagement d'installations;
- l'article 19, alinéa 3 se réfère certes au Code pénal, mais uniquement en ce qui concerne la dégradation volontaire. Dans le cas qui nous occupe, il s'agissait manifestement d'une dégradation involontaire (cfr. R.P.D.B., Complément IV, v<sup>o</sup> Energie électrique et gaz, n<sup>o</sup> 400 in fine).

Dans le même arrêt, la Cour d'appel commit toutefois une autre erreur qui, comme l'on pouvait s'y attendre, fut redressée par la Cour de cassation. En effet, la Cour d'appel estimait que l'infraction invoquée trouvait son origine dans le non-respect de l'article 51 de l'Arrêté Royal du 28 juin 1971 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de distribution de gaz par canalisations. Cet article impose certaines obligations aux tiers exécutant des travaux à proximité des canalisations et branchements de gaz visés par l'A.R. précité. L'arrêt attaqué étendait donc erronément le champ d'application de ce dernier aux installations de transport de gaz qui sont régies, quant à elles, par la loi du 12 avril 1965. La Cour de Cassation cassa dès lors très légitimement cet arrêt.

Pour être complet, nous mentionnons qu'entretiens, en exécution de l'art. 16, 8<sup>o</sup> de la loi du 12 avril 1965, modifiée par la loi du 28 juillet 1987 (M.B. du 23 septembre 1987), fut publié un A.R. du 21 septembre 1988 "relatif aux prescriptions et obligations de consultation et d'information à respecter lors de l'exécution de travaux à

23 september 1987), een K.B. van 21 september 1988 werd genomen "betreffende de voorschriften en de verplichtingen van raadpleging en informatie bij het uitvoeren van werken in de nabijheid van installaties van vervoer van gasachtige en andere produkten door middel van leidingen" (B.S., 8 oktober 1988). Deze voorschriften en verplichtingen werden precies opgelegd om schade aan gasvervoerinstallaties te voorkomen.

proximité d'installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations" (M.B., 8 octobre 1988). Ces prescriptions et obligations ont été précisément imposées en vue d'éviter des dégradations aux installations de transport de gaz.

COUR D'APPEL DE LIEGE - 6 MAI 1990

3ème Chambre

Siège.: M. Stockart, président.; MM. Goux et Fumal.  
Avocats: Me Mélan - Me Casteleyn loco Me Heger

S.A. UNERG C/ S.A. BETONAC

**Bris de câbles souterrains • Prescription de l'action**

*Le bris de câble causé par un entrepreneur est le type d'infraction visée par l'article 27 de la loi du 10 mars 1925 rendant applicable les articles 523, 524 et 525 du Code Pénal et les articles 26 et 28 du Code d'instruction criminelle aux termes desquels l'action civile est prescrite après cinq années à dater de la commission du fait.*

**Beschadiging van ondergrondse kabels • Verjaring van de vordering**

*De kabelbeschadiging veroorzaakt door een aanemer is het type van misdrijf geïndiceerd door artikel 27 van de wet van 10 maart 1925, dat de artikelen 523, 524 en 525 van het Strafwetboek en de artikelen 26 en 28 van het Wetboek van Strafvordering van toepassing maakt, krachtens dewelke de burgerlijke vordering verjaart na 5 jaar vanaf de inbreuk.*

“...  
**RECEVABILITÉ DE L'ACTION**

Attendu qu'il n'est pas contesté que les faits à l'origine du dommage dont la réparation est postulée par la présente action résultent de la négligence fautive d'un préposé de l'intimée lors de travaux de terrassement à Fosses-la-Ville - Aisemont, le 8.9.1983, et constituent, dès lors, l'infraction de dégradation involontaire d'installation électrique sanctionnée par les articles 27, alinéa 2 de la loi du 10 mars 1925 et 563 du Code Pénal.

Attendu que l'action civile basée sur telle infraction au droit commun de l'article 26 du Code d'instruction criminelle.

Attendu que l'intimée invoque à tort la prescription spéciale d'un an à dater du

procès-verbal de constatation édictée par l'article 26 de la loi du 10 mars 1925, l'infraction litigieuse, commise par un tiers, étant totalement étrangère à la matière des articles 24 et 25 de ladite loi concernant les entreprises d'électricité et la seule à laquelle s'applique l'article 26 précité qui ne fait référence qu'aux articles de la loi qui le précèdent dans le texte.

Attendu que l'action, introduite le 24 mars 1987, moins de 5ans après les faits, est recevable.

**FONDEMENT DE L'ACTION**

Attendu que l'intimée ne conteste pas le fondement de sa responsabilité sur base des articles 1382 et 1383 du Code Civil ainsi que de l'article 27 alinéa 2 de la loi du 10 mars 1925.

Attendu qu'elle s'oppose toutefois au paiement du montant réclamé à titre d'indemnisation, selon décompte du 7.10.1983, à savoir en principal, 77.600F dont 55.920F de main d'oeuvre, 35F de fournitures et 7.652F de frais de transport en ce compris ceux d'un camion et d'une grue hydraulique.

Attendu que l'intimée offre paiement d'une somme de 10.828F en principal représentant, selon l'estimation de l'ingénieur civil LIGOT du 6.1.1984, l'équitable réparation en fourniture et main d'oeuvre du dommage, soit le remplacement du câble par une bande Denzo, à l'exclusion du coût de l'enfouissement du câble à une profondeur supplémentaire de 20 cm. réalisé d'initiative par l'appelante.

Attendu que l'appelante ne conteste pas (ses conclusions d'instance du 3.9.1987, p.2 et ses conclusions d'appel du 27.7.1989, p.3) que le câble litigieux n'a pas été sectionné mais seulement éraflé.

Attendu qu'il appert de constat amiable du 15.9.1983 qu'aucune coupure ne résulta de l'écrasement du câble.

Attendu que l'ingénieur LIGOT constate, sans être contredit par l'appelante que seul l'isolement extérieur fut endommagé lors de l'accident du 8.9.1983; (contrairement au premier accident survenu le 16.7.1983 ayant nécessité la pose d'une boîte de jonction).

Attendu, dès lors, que le déplacement du câble ne peut être considéré comme ayant été nécessité par la faute de l'intimée.

Attendu que ce déplacement fut librement décidé par l'appelante, en fonction de la configuration des lieux, du profit du câble et des limites du chantier, pour des raisons de sécurité publique ou d'intérêt de la voirie dont la nature doit lui faire délaissier la charge des frais, conformément à l'article 13, alinéa 3 de la loi du 10 mars 1925.

Attendu, dès lors, que l'offre formulée par l'intimée doit être déclarée satisfaisante.

Attendu que l'action judiciaire trouve son origine dans la faute de l'intimée justifiant sa condamnation à la totalité des dépens.

PAR CES MOTIFS.

Dit l'action recevable; Et, suite à l'effet d'évolutif de l'appel, la dit partiellement fondée.

Condamne l'intimée à payer à l'appelante la somme de 10.828F à augmenter des intérêts aux taux légaux successifs depuis le 8.9.1983 jusqu'à complet paiement.  
... "

N O T E

*Cet arrêt circonscrit le champ d'application de l'article 26 de la loi du 10 mars 1925, sur la distribution d'énergie électrique, dans la foulée des arrêts de la Cour d'Appel de Gand du 27 octobre 1970 (F.P.E., n° 6 pp. 5) et du 12 mai 1985 (FPE, n° 6 F.p. 11) et limite aussi, si besoin en était encore, l'application du principe de la prescription annale visée à l'article 26 aux infractions prévues aux articles 24 et 25 de la même loi.*

*Les faits sont éloquentes: UNERG ayant tenté d'obtenir paiement d'un dommage occasionné par la S.A. BETONAC à son réseau de distribution d'électricité - moyenne tension - dommage constaté contradictoirement le 15 septembre 1983 alors que la citation d'UNERG contre la S.A. BETONAC datait du 24 mars 1987 - le juge de première instance, par un raccourci surprenant, conclut à la prescription de l'action, confondant l'application des articles 24 à 26, de la loi du 10 mars 1925, d'une part, et de l'article 27 de la même loi, d'autre part.*

*Or, incontestablement, l'infraction précitée de la S.A. BETONAC, à savoir le bris de câble, est précisément envisagée par l'article 27 susvisé, lequel rend applicables les dispositions du droit commun, et notamment, les dispositions des articles 523, 524 et 525 du Code Pénal, du fait de destruction partielle ou totale de machines ou d'installations pour la production ou l'utilisation de l'énergie électrique.*

*L'application de ces dispositions pénales du droit commun rend, par voie de conséquence, applicables les articles 26 et 28 du Code d'Instruction Criminelle aux termes desquels l'action civile résultant d'une infraction sera prescrite après cinq années à dater de sa commission.*

N O O T

*Dit arrest begrenst het toepassingsgebied van artikel 26 van de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening, in de lijn van de arresten van het Hof van Beroep van Gent van 27 oktober 1970 (BFE, nr. 6 pp. 5) en van 12 mei 1985 (BFE, nr. 6 F.p. 11) en beperkt ook, indien dit nog nodig mocht zijn, de toepassing van het in artikel 26 voorziene principe van de éénjarige verjaring tot inbreuken zoals bedoeld in de artikelen 24 en 25 van dezelfde wet.*

*De feiten zijn duidelijk: UNERG tracht een schadevergoeding te bekomen voor de door de N.V. BETONAC aangebrachte schade op haar verdelingsnet voor elektriciteit (middenspanning). Deze schade werd op tegenspraak vastgesteld op 15 september 1983, daar waar de dagvaarding van UNERG tegen de N.V. BETONAC dateert van 24 maart 1987. De rechter van eerste aanleg besluit verrassend tot de verjaring van de vordering, waarbij hij de toepassing van de artikelen 24 tot 26 van de wet van 10 maart 1925 verwacht met artikel 27 van dezelfde wet.*

*Nu valt betrokken misdrijf door de N.V. BETONAC, met name de kabelbeschadiging, ontegensprekelijk onder artikel 27. Dit artikel maakt de bepalingen van het gemeen recht, meer bepaald van de artikelen 523, 524 en 525 van het Strafwetboek van toepassing, wegens de gedeeltelijke of volledige vernieling van machines of installaties voor de productie of het gebruik van elektrische energie.*

*Op hun beurt maken de strafbepalingen van het gemeen recht de artikelen 26 en 28 van het Wetboek van Strafvordering van toepassing, op grond waarvan de burgerlijke vordering verjaart na 5 jaar vanaf de inbreuk.*

*Daarentegen heeft de eenjarige verjaringstermijn zoals voorzien in artikel 26 enkel betrekking op misdrijven zoals*



*A contrario, la prescription d'un an prévue par l'article 26 ne concerne que les infractions visées aux articles 24 et 25 de la loi du 10 mars 1925. Pour preuve, ledit article y renvoie expressément: "l'action publique et l'action civile résultant des infractions prévues aux articles 24 et 25 se prescrivent par une année révolue à partir de la date du P.V. constatant l'infraction."*

*Cette prescription spéciale est de stricte interprétation.*

*Sans aucun doute, l'infraction litigieuse commise par un tiers est totalement étrangère à la matière des articles 24 et 25 précités concernant les entreprises d'électricité.*

*La Cour d'Appel de Liège corrige ainsi cette interprétation de l'article 26.*

*bedoeld in de artikelen 24 en 25 van de wet van 10 maart 1925. Voornoemd artikel verwijst daar trouwens uitdrukkelijk naar: "de openbare vordering en de burgerlijke vordering als gevolg van misdrijven zoals bedoeld in artikel 24 en 25 verjaren na het verstrijken van een jaar vanaf de datum van het proces-verbaal waarin het misdrijf wordt vastgesteld."*

*Deze bijzondere verjaring heeft een zeer stricte interpretatie.*

*Zonder enige twijfel is het betwiste misdrijf door een derde totaal vreemd aan de inhoud van voornoemde artikelen 24 en 25 betreffende de elektriciteitsbedrijven.*

*Het Hof van Beroep van Luik brengt dus een rechtzetting wat de interpretatie van artikel 26 betreft.*

COUR D'APPEL DE LIEGE - 1ER OCTOBRE 1991

7ème chambre

*Siège: M. Caprasse, conseiller ff. de Président, MM. Bastien et Lorent.*

*Avocats: Me Mélan - Me Kerkhofs*

S.A. UNERG C/ S.P.R.L. ENCATRA

**Obligation de localisation • Bris de câbles souterrains • Sondages • Plan non conforme: largeur**

**Lokalisatieplicht • Beschadiging van ondergrondse kabels • Peilingen • Planafwijking: breedte**

*L'entrepreneur ne peut se satisfaire d'une simple localisation intellectuelle du câble souterrain en se référant au plan.*

*Le câble souterrain doit être repéré par sondage.*

*De aannemer mag zich niet vergenoegen met een louter intellectuele localisatie van de ondergrondse kabel, verwijzend naar het plan. De ligging van de ondergrondse kabel moet door peiling worden bepaald.*

"... Attendu que l'appelante critique le jugement entrepris en ce qu'il rejette la demande d'indemnisation qu'elle dirige contre l'intimée qui, chargée de travaux d'égouttage, a sectionné avec un engin mécanique un câble du réseau de distribution d'électricité haute tension.

En droit:

Attendu que l'article 260 bis du règlement général pour la protection du travail et l'article 192 du règlement général sur les installations électriques, ce dernier rendu obligatoire par l'A.R. du 10 mars 1981, imposent à l'entrepreneur non

seulement l'obligation de s'informer sur la présence éventuelle de câbles souterrains à l'endroit des travaux qu'il doit entreprendre mais encore, celle de les localiser de manière précise AVANT l'exécution proprement dite du travail.

Que, plus particulièrement, le texte de l'article 192 de l'A.R. du 10 mars 1981 est libellé en ces termes: "aucun travail de terrassement, de pavage ou autre ne peut être entrepris dans le voisinage d'un câble électrique souterrain sans consultation préalable du propriétaire du sol, de l'autorité qui a la gestion de la voie publique éventuellement empruntée

et du propriétaire du câble. La présence ou l'absence des repères prévus à l'article 188 ne dispense pas de cette consultation. Outre cette consultation, l'exécution proprement dite d'un travail ne peut être commencée qu'après avoir procédé à la localisation des câbles, les dispositions du premier alinéa du point a ci-avant ne sont pas obligatoires si la continuité du service requiert l'urgente exécution des travaux. Seule subsiste, même si la consultation n'a pu avoir lieu, la prescription relative à la localisation préalable des câbles".

Attendu que la Cour de cassation, dans

son arrêt du 26 novembre 1985, a consacré cette obligation essentielle et préalable de localisation des câbles souterrains (J.T. 1987, p. 408); (Voy. également Mons, 28 oct. 1985, J.T. 1987, p. 409).

En fait, attendu qu'il convient donc d'examiner si l'intimée s'est trouvée dans un cas d'erreur invincible lorsqu'elle a sectionné le câble litigieux tout en ayant rempli correctement l'ensemble de ses obligations réglementaires de consultation et de localisation;

Attendu qu'elle s'était informée de la présence de câbles souterrains à l'endroit des travaux et s'était vu remettre un plan selon lequel le câble était situé à "droite et contre l'égout";

Attendu que, quoi qu'il en soit de la controverse entre parties sur le caractère contradictoire des constatations et des conclusions auxquelles aboutit le sieur LIGOT, il faut relever que le plan annexé à la déclaration du sinistre relève la présence de plusieurs chambres de visite sur l'axe de la chaussée, chambres qui attestent de l'existence à cet endroit, du collecteur d'égout, en outre, l'appelante dans une lettre datée du 28 octobre 1985 reconnaît que "l'égout se trouve au centre de la voirie et que notre câble a été accroché à une certaine distance du centre de la chaussée";

Que, se fiant aux éléments du plan, l'intimée a entamé à partir du filet d'eau vers le centre de la chaussée où elle avait constaté que se trouvait le collecteur

principal, le creusement d'une tranchée perpendiculaire à l'axe de cette chaussée sans localiser préalablement le câble de distribution par sondage;

Attendu qu'elle ne peut faire état d'empêchements quelconques l'ayant mis dans l'impossibilité de procéder à cette localisation préalable;

Qu'au contraire, la longueur de la tranchée à creuser, compte tenu de la largeur de la chaussée de 7 mètres, était de 3,5 mètres, ce qui est minime, que le sieur LIGOT relève que le câble se trouvait à 1,20 m. du filet d'eau, soit compte tenu de la largeur de celui-ci (30 cms environ) à 1,50 mètre du bord de la chaussée et à 2 mètres de son axe; qu'il faut tenir compte également du diamètre du collecteur d'égout, à propos duquel la Cour ne dispose d'aucune donnée mais qui peut être raisonnablement évalué à 1 mètre, soit 50 cm de part et d'autre de l'axe de la chaussée; qu'enfin, c'est avec bon sens que l'appelante soutient que le placement du câble "contre l'égout impliquait néanmoins qu'il se trouve à une faible distance de celui-ci; qu'il apparaît, dès lors, que l'intimée a rencontré et sectionné le câble de l'appelante environ à un mètre seulement de l'endroit où, en fonction du plan dont elle disposait, il devait reposer;

Attendu que, compte tenu du peu de longueur de la tranchée à creuser, de la certitude de rencontrer un câble sur cette courte distance, de la possibilité de commencer à creuser à partir de l'égout

plutôt que du bord de la chaussée afin d'éviter un travail manuel trop long, l'intimée, qui n'a pas pris préalablement la peine de localiser le câble souterrain autrement qu'en se référant au plan, ne peut exciper d'une erreur invincible pour se dégager de ses responsabilités;

Attendu qu'une localisation purement "intellectuelle" ne satisfait pas aux conditions de la loi si elle n'est pas confirmée par un sondage de repérage; que le présent cas d'espèce illustre parfaitement cette insuffisance.

Attendu qu'il s'ensuit que l'appel est fondé;

Que le montant des dommages n'est pas contesté et s'élève à 58.930F outre les intérêts compensatoires depuis la date des faits, soit le 22 novembre 1984;

PAR CES MOTIFS...

la Cour, statuant contradictoirement, reçoit l'appel et le dit fondé, réformant la décision entreprise,

Dit l'intimée responsable du bris de câble de distribution d'énergie électrique survenu le 22 novembre 1984 au préjudice de l'appelante;

La condamne en conséquence à payer à cette dernière la somme de 58.930F à titre de dommages et intérêts, augmentée des intérêts compensatoires aux différents taux légaux depuis le 22 novembre 1984 ..."

N O T E N O O T

*Cet arrêt, publié au J.T. 1992, p. 100, rappelle et met en évidence les obligations particulièrement strictes qu'imposent, aux entrepreneurs qui sont amenés à devoir procéder à des travaux à proximité de câbles souterrains, les articles 260 bis du Règlement Général sur la Protection du Travail et 192 du Règlement Général sur les installations électriques.*

*Il met en exergue le caractère nécessaire et indispensable de l'obligation de localisation des câbles dont la présence supposée a été portée à la connaissance de l'entrepreneur et ce notamment par la production des plans qu'il s'est fait remettre.*

*Dit arrest, gepubliceerd in J.T. 1992, p. 100, legt nog eens de nadruk op de bijzonder strenge verplichtingen die, krachtens artikel 260 bis van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming en artikel 192 van het Algemeen Reglement op de elektrische installaties, worden opgelegd aan de ondernemers die werken dienen uit te voeren in de nabijheid van ondergrondse kabels.*

*Het onderstreept het dwingende karakter van de verplichting tot het lokaliseren van de kabels waarvan de veronderstelde aanwezigheid aan de aannemer werd medegedeeld, meer bepaald door middel van de hem overhandigde plans.*

*L'arrêt réforme le jugement rendu par le Tribunal de Commerce de Namur en date du 18 février 1988 (R.G. 1825/86) qui avait jugé que la prudence de l'entrepreneur avait été déjouée par le fait que ce dernier avait rencontré le câble endommagé à une distance de plus de 2 mètres de la situation que révélait le plan en sa possession. L'importance même de cette erreur a enlevé, selon le premier juge, toute espèce d'utilité au plan et a engendré dans le chef de l'entrepreneur une erreur invincible, excluant toute responsabilité.*

*La Cour a fait peu de cas de l'argumentation de l'entrepreneur relative à la différence entre la situation réelle du câble et celle indiquée sur le plan; elle a estimé que l'accident n'aurait pas eu lieu si l'entrepreneur avait respecté en chacun de leurs termes les prescriptions qui s'imposaient à lui et plus particulièrement s'il avait localisé avec précision le câble; qu'une localisation purement intellectuelle ne satisfaisait pas aux conditions de la loi si elle n'est pas confirmée par un sondage.*

*Ainsi, l'entrepreneur ne pourra plus, pour contester sa responsabilité, invoquer des erreurs même grossières figurant sur les plans, l'absence de pavés de repères ou encore une insuffisance ou un excès d'enfouissement du câble.*

*Il devra prouver avoir respecté son obligation de localisation et ce, de manière effective.*

*Les plans sont par la force des choses rédigés à des échelles ne permettant pas d'aboutir à des précisions fiables; ils peuvent être anciens et les points de repère servant de référence à la localisation des câbles peuvent avoir été totalement ou partiellement modifiés notamment par des réfections de voiries ou par des destructions ou constructions de bâtiments.*

*Tous ces éléments de fait susceptibles de rendre illusoire une "localisation intellectuelle" du câble sont du reste rappelés dans les lettres-types qui accompagnent les plans lorsqu'ils sont communiqués aux entrepreneurs.*

*Ceux-ci à raison peuvent estimer que la contrainte qui leur est imposée est lourde mais ils doivent cependant se rendre compte que cette sévérité se justifie par la dangerosité de l'environnement dans lequel ils sont amenés à travailler.*

*Het arrest hervormt het vonnis van de Rechtbank van Koophandel van Namen van 18 februari 1988 (A.R. 1825/86) die geoordeeld had dat de aannemer was misleid door het feit dat hij de beschadigde kabel aantrof op meer dan 2 meter afstand van de plaats die op het plan was aangegeven. Volgens de eerste rechter heeft het belang van deze fout elk nut aan dit plan ontnomen en heeft het bij de aannemer geleid tot een onoverwinnelijke dwaling die elke verantwoordelijkheid uitsluit.*

*Het Hof heeft weinig waarde gehecht aan de argumenten van de aannemer inzake het verschil tussen de werkelijke ligging van de kabel en de aanwijzingen op het plan; het heeft geoordeeld dat het ongeval niet zou zijn gebeurd indien de aannemer alle hem opgelegde voorschriften nauwkeurig had nageleefd en, meer bepaald, indien hij de kabel nauwkeurig had gelokaliseerd; een zuiver verstandelijke lokalisering voldoet niet aan de wettelijke voorwaarden indien deze niet door een peiling wordt bevestigd.*

*Om zijn verantwoordelijkheid te betwisten, zal de aannemer zich dus niet meer kunnen beroepen op fouten (zelfs grote) die op de plans voorkomen, noch op de afwezigheid van merktegels of op een te diepe of te ondiepe ingraving van de kabel.*

*Hij zal dienen te bewijzen dat hij de verplichting tot lokalisering daadwerkelijk heeft nageleefd.*

*De plans zijn noodgedwongen getekend op een schaal die geen betrouwbare nauwkeurigheid toelaat; zij kunnen ook verouderd zijn en de herkenningpunten, die golden als referentie voor het lokaliseren van de kabels, kunnen intussen geheel of gedeeltelijk veranderd zijn, met name door berstellingen aan de weg of door het afbreken of oprichten van gebouwen.*

*Aan al deze elementen die kunnen leiden tot een denkbeeldige "verstandelijke lokalisering" van de kabel, wordt trouwens herinnerd in de typebrieven die samen met de plans aan de aannemers worden overhandigd.*

*Deze aannemers kunnen terecht oordelen dat de hen opgelegde verplichting zwaar is, maar ze moeten er zich anderzijds van bewust zijn dat ze verantwoord is, gezien de aard van de risico's in hun werkomgeving.*

COUR D'APPEL DE LIEGE - 7 NOVEMBRE 1991

7ème Chambre

Siège: M. Plateus, Conseiller ff. de Président; M. R. de Francquen et Mme Drèze.

Avocats: Me Mélan - Me Coulonvaux loco Me Demazy et Dujardin

S.A. UNERG C/ S.A. SETIM

**Bris de câbles souterrains • Obligation de localisation • Entrepreneur principal - Sous-traitant • Responsabilité in solidum**

**Beschadiging van ondergrondse kabels • Lokalisatieplicht • Hoofdaannemer - Onderaannemer • In solidum aansprakelijkheid**

*L'obligation de repérage préalable d'un câble souterrain et celle d'exécution prudente des travaux incombent d'abord à l'entrepreneur qui réalise effectivement ceux-ci.*

*De verplichting tot voorafgaandelijke lokalisatie van een ondergrondse kabel en de plicht tot voorzichtigheid bij uitvoering van de werken rusten op de eerste plaats op de aannemer die de werken effectief uitvoert.*

*Toutefois, l'entrepreneur qui confie à un sous-traitant des travaux de terrassement, est coresponsable des dommages occasionnés aux câbles lorsque celui-ci s'est engagé à fournir les plans concernant l'emplacement des câbles et conduites souterraines.*

*Niettemin is de aannemer, die de uitvoering van grondwerken toevertrouwt aan een onderaannemer, medeaansprakelijk voor de schade teweeggebracht aan de kabels, indien hij zich ertoe heeft verbonden de onderaannemer liggingsplans te bezorgen van ondergrondse kabels en leidingen.*

"... Attendu que les faits de la cause ont été exactement relatés par les premiers juges à l'exposé desquels la Cour renvoie.

Attendu que seule la responsabilité du sous-traitant de l'intimée, la S.P.R.L. LEIT-RAMM BELGIE, a été retenue, le tribunal ayant estimé que l'intimée avait satisfait à l'engagement pris à l'égard de celle-ci de demander les plans qui, à défaut d'exister, n'avaient pu être communiqués à l'entrepreneur chargé d'exécuter les travaux et sur lequel il n'avait pas autorité.

Attendu que l'obligation de repérage préalable d'un câble souterrain et celle d'exécution prudente des travaux incombent d'abord à l'entrepreneur qui réalise effectivement ceux-ci; que les premiers juges ont donc pu régulièrement sanctionner une faute dans le chef du sous-traitant tombé depuis lors en faillite.

Attendu qu'en l'espèce, il n'apparaît pas que l'intimée puisse être déchargée de l'obligation qui pèse aussi sur elle dès lors que dans la commande qu'elle passe le 30 septembre 1982 à son sous-traitant

LEIT-RAMM "pour la pose de glissières de sécurité sur notre chantier de Cerfontaine" elle précise qu'elle "se charge de la demande des différents documents et plans concernant l'emplacement des câbles et conduites souterraines".

Qu'en fait l'intimée restait présente sur le chantier où le travail sous-traité ne représentait qu'une faible part des prestations qui lui étaient commandées.

Que considérant qu'elle n'avait pas suffisamment renseigné son sous-traitant en lui faisant savoir qu'il n'y avait aucun plan mais que des pavés-repères devaient exister, elle s'est préoccupée de venir sur les lieux le 19 octobre 1982, mais que n'ayant obtenu aucun point de repère "aux endroits où les glissières devaient être posées", elle a cependant toléré que les travaux soient effectivement entamés par son sous-traitant dès le lendemain (rapport LIGOT, p. 2) sans attirer spécialement son attention sur l'impérieuse nécessité de procéder à des sondages pour localiser le câble dont elle connaissait l'existence.

Attendu que l'intimée a dû avoir conscience de ce qu'elle avait failli à sa tâche puisque dès le 3 novembre 1982 un de ses employés reconnaissait que "le contrat entre sa société et son sous-traitant prévoyait la responsabilité de la firme SETIM"; que sans être un aveu, cette déclaration est une manifestation supplémentaire du contrôle que l'intimée souhaitait conserver sur l'évolution du chantier.

Que la responsabilité solidaire de l'entrepreneur principal avec son sous-traitant est admise (voir VAN INNIS, dommages accidentels aux canalisations souterraines à l'occasion de travaux, J.T. 1979, n° 9, p. 190); qu'elle s'impose puisque l'intimée s'est comportée en fait comme si, contrairement à ce qu'elle prétend, elle s'était engagée vis-à-vis de son sous-traitant à lui enlever le souci de repérer les endroits aptes à recevoir les glissières.

Attendu qu'aucune part de responsabilité ne doit demeurer à charge de l'appelante; que la pose de repères n'est pas une obligation qui de surcroît aurait dû

incomber au propriétaire et installateur de la ligne, l'Administration de l'électricité et de l'électromécanique, l'appelante n'en ayant que la gestion.

... PAR CES MOTIFS, la Cour statuant contradictoirement et dans les limites de sa saisine; reçoit l'appel; réformant le jugement entrepris sauf en

ce qu'il reçoit la demande, condamne l'intimée à payer à l'appelante 80.015 F avec les intérêts aux taux légaux successifs depuis le 20 octobre 1982 ... "

N O T E

N O O T

*L'arrêt réforme une décision rendue par le Tribunal de commerce de Dinant le 31 janvier 1989 (RG. 579/86).*

*Cet arrêt confirme, comme l'arrêt de la même chambre de la Cour d'appel de Liège rendu le 1er octobre 1991, l'obligation - pour l'entrepreneur qui réalise effectivement les travaux de terrassement - de procéder à des sondages pour localiser le câble souterrain, ainsi que l'obligation générale de prudence qui préside à tout travail de ce type.*

*Mais, il va au-delà en tranchant la question de la coresponsabilité entre entrepreneur principal et entrepreneur sous-traitant.*

*En l'espèce, la S.A. SETIM, entrepreneur principal, qui était chargée de procéder à des travaux de poses de glissières de sécurité en bordure de voirie avait sous-traité ce travail.*

*Elle s'était cependant engagée à demander la production des plans des réseaux souterrains de distribution d'électricité et à informer dès lors son sous-traitant.*

*Alors que le premier juge n'avait retenu que la responsabilité du sous-traitant qui avait réalisé effectivement les travaux, la Cour a estimé que la responsabilité de l'entrepreneur principal était également engagée. En effet, ce dernier qui s'était fait fort de demander les plans d'emplacement des câbles a déjoué les réflexes de prudence de son sous-traitant en ne le renseignant pas valablement.*

*Het arrest hervormt een beslissing van de Rechtbank van Koophandel van Dinant van 31 januari 1989 (A.R. 579/86).*

*Evenals het arrest van dezelfde kamer van het Hof van Beroep van Luik op 1 oktober 1991, bevestigt dit arrest de verplichting - voor de aannemer die de graafwerken daadwerkelijk uitvoert - om peilingen uit te voeren tot het lokaliseren van de ondergrondse kabel. Verder bevestigt het de algemene verplichting tot voorzichtigheid bij alle soortgelijke werken.*

*Het gaat echter nog verder door stelling te nemen in de kwestie van de medeverantwoordelijkheid tussen hoofdaannemer en onderaannemer.*

*In onderhavig geval heeft de N.V. SETIM, hoofdaannemer, het hem opgedragen werk toevertrouwd aan een onderaannemer.*

*Hij heeft er zich echter toe verbonden de plans van de ondergrondse elektriciteitsdistributienetten op te vragen en zijn onderaannemer hiervan op de hoogte te stellen.*

*Daar waar de eerste rechter enkel rekening heeft gehouden met de verantwoordelijkheid van de onderaannemer die de werken daadwerkelijk heeft uitgevoerd, heeft het Hof geoordeeld dat ook de verantwoordelijkheid van de hoofdaannemer meespeelt. Deze laatste, die er zich inderdaad had toe verbonden de liggingsplans van de kabels op te vragen, heeft de voorzichtigheidsreflexen van de onderaannemer in de war gestuurd door hem niet degelijk in te lichten.*

TRIBUNAL DE COMMERCE DE TOURNAI - 20 MARS 1990

1ère Chambre

Siège.: M. Verkindere, Président; MM. Storme et Dedecker, Juges cons.  
Avocats: Me Mariage, Me Delhaye loco Me Brotcorne

IGEHO C/ S.P.R.L. TOURNAI TRAVAUX ET ENTREPRISES

**Bris de câble • Plan non conforme à la réalité • Obligation de localisation • Présomption d'existence du câble**

**Kabelbeschadiging • Planafwijking • Lokalisatieplicht • Vermoeden van aanwezigheid van kabel**

*Un grutier arrache un câble à l'occasion de travaux de terrassement. L'entrepreneur invoque l'écart de 2 m à 5 m 40 entre le plan et la réalité. Le tribunal estime que la défenderesse ne peut ignorer l'existence du câble en raison de la présence d'une cabine et d'immeubles à l'endroit des travaux. Dès lors, il n'y a pas d'erreur invincible. La défenderesse a manqué de prudence et avait l'obligation de localisation sur place au moyen de sondages ou plus simplement en prenant contact avec le propriétaire du câble.*

*Tijdens grondwerken rukt een kraanbestuurder een kabel los. De aannemer wijst op de afwijking van 2 m. en 5,40 m. tussen het plan en de realiteit. De rechtbank oordeelt dat de verweerster moet weten dat er op die plaats een kabel lag, aangezien er een kabine en verschillende huizen in de buurt van de werken waren. Dus kan er van onoverwinnelijke dwaling geen sprake zijn. De verweerster is niet voorzichtig genoeg geweest en moest de plaats van de kabel door middel van peilingen bepalen, of nog eenvoudiger, contact opnemen met de eigenaar van de kabel.*

"Attendu qu'il est indiqué en citation que le 18 mars 1985, la défenderesse effectuait des travaux de terrassement en vue de l'installation d'un égout à Tournai, avenue d'Audenarde;

Elle dit avoir respecté les obligations imposées à l'entrepreneur par le règlement général sur les installations électriques et n'a nullement manqué à son obligation de prudence.

Il faut déterminer dit-on la signification précise du terme localiser. Ce terme veut dire placer par la pensée en un lieu déterminé de l'espace. Ce n'est donc pas sonder mais bien déterminer un tracé à la surface du sol en s'aidant du plan, de ses indications. Le sondage du sol ne s'impose qu'en cas de doute.

Qu'au cours de ces travaux, un préposé de la défenderesse, Monsieur Vandepuette, pilotant une grue de marque "International" a arraché un câble moyenne tension appartenant à la requérante;

Ainsi avait-elle sollicité la communication des plans et au moment de l'incident, les plans se trouvaient sur le chantier et avaient été attentivement examinés par le grutier.

En espèce, la défenderesse n'avait aucune obligation de penser ni même de soupçonner que le plan était complètement erroné et que le câble endommagé se trouvait à une distance aussi éloignée de celle reprise au plan.

Que le dommage subi par ladite requérante suite à cet accident s'est établi à la somme de 61.247 francs.

Si cet accident a eu lieu, c'est à raison du fait que le câble endommagé se trouvait à un minimum de 2 mètres ou à un maximum de 5,40 mètres de sa position telle que définie au plan communiqué par la requérante.

La requérante, si elle connaissait cette anomalie du plan devait le signaler à la défenderesse et elle ne pouvait exiger de cette dernière un sondage du sol centimètre par centimètre.

Que la responsabilité de la défenderesse est engagée sur base des articles 1384 du Code Civil;

Ainsi, les plans communiqués n'étaient pas conformes à la réalité et il est vain pour la requérante de faire état du règlement général sur les installations électriques pour justifier le bien-fondé de son action.

Dans ces conditions, dit-on, la demande bien que recevable n'est pas fondée.

Qu'en effet, elle a manqué à son devoir général de prudence;

Le plan n'est pas seulement destiné à signaler la présence d'un câble mais bien à permettre de connaître sa situation tout à fait précise.

La requérante dans ses conclusions relate les faits et rappelle en quoi consiste le devoir général de prudence des entrepreneurs qui effectuent des travaux dans le voisinage de canalisations électriques souterraines.

Elle n'a pas respecté les obligations qui lui sont imposées par l'article 192 du règlement général sur les installations électriques approuvé par l'Arrêté Royal du 10 mars 1981.

Les renseignements figurant sur les plans dit-on, doivent être exacts et permettre un repérage précis des installations souterraines.

Il est dit que l'entrepreneur est responsable s'il a commis la plus petite négligence.

Vu les conclusions de la demanderesse déposées au greffe le 7 septembre 1989 et visées par le greffier;

S'il faut admettre que l'exactitude d'un plan comporte elle-même des limites raisonnables et normales, l'obligation de procéder à la localisation des câbles avant d'entamer les travaux prévue à l'article 192 de R.G.I.E. et dont se targue la requérante ne peut être admise dans le cas d'espèce et jouer contre la défenderesse.

Avant d'entamer les travaux à un endroit où il existe des immeubles ainsi qu'une cabine haute tension, la défenderesse a pris contact avec la requérante et celle-ci a répondu le 13 juillet 1984 en transmettant des plans et en signalant:

Vu les conclusions de la partie défenderesse déposées par le barreau le 14 décembre 1987 et visées par le président d'audience.

La défenderesse relate les faits et précise la demande.

Les plans ci-joints fournissent davantage

La défenderesse conteste formellement devoir supporter la moindre responsabilité dans cet incident.

l'indication de la présence des câbles que leur situation exacte. En vertu de l'Arrêté Royal du 5 août 1974, vous devez, avant d'entreprendre vos travaux, procéder à la localisation des câbles. Si vous éprouvez des difficultés pour les repérer, avant de commencer vos travaux, veuillez prendre contact avec notre réseau ouest... qui pourra si besoin vous aider dans la localisation de nos canalisations.

Il est dit que le plan transmis reprend le câble litigieux et ce plan est parfaitement exact si l'on tient compte de la situation des lieux lorsque la requérante a installé le câble litigieux. Depuis cette installation, le chemin menant à la cabine haute tension et au magasin ED a été élargi par l'occupant actuel du magasin ou son prédécesseur pour rendre l'accès plus aisé. Cet élargissement a entraîné le déplacement de la haie d'environ 2 mètres, déplacement effectué à l'insu de la requérante. C'est ainsi qu'actuellement à l'endroit de l'arrachage, le câble litigieux se situe à plus ou moins un mètre de la haie alors que lors de son installation, il était situé à plus ou moins trois mètres.

Ainsi, la défenderesse ne peut invoquer l'erreur invincible que s'il lui était impossible de présumer l'existence d'un câble à l'endroit où elle l'a rencontré.

La défenderesse dit-on, a manifestement manqué à son devoir de prudence. Il est cité de nombreuses jurisprudences et la requérante estime son action complètement fondée.

#### Examen du litige

Attendu que les chiffres réclamés ne sont pas contestés.

Attendu qu'il convient de rappeler en quoi consiste le devoir général de prudence des entrepreneurs qui effectuent des travaux dans le voisinage de canalisations électriques souterraines:

1. Respecter les dispositions légales
2. S'informer préalablement auprès de l'entrepreneur d'électricité
3. Ne pas se fier aux informations

données, celles-ci étant communiquées sous réserves et ne constituant que de simples indications

4. Repérer et déterminer sur place avec précision l'emplacement exact des canalisations (sondages et fouilles à la pelle manuelle)

5. Prendre toutes les précautions utiles pendant l'exécution des travaux pour éviter les dégradations.

Attendu que ces indications sont reprises dans le Journal des Tribunaux 1979, 189 n°4, 6, 16, 20 et 29 - Van Innis, Dommages accidentels aux canalisations souterraines à l'occasion de travaux).

Attendu que l'Arrêté Royal du 10 mars 1981 a rendu obligatoire le règlement général sur les installations électriques dont l'article 192 stipule:

... Aucun travail de terrassement, de pavage ou autre ne peut être entrepris dans le voisinage d'un câble électrique souterrain sans consultation préalable du propriétaire du sol, de l'autorité qui a la gestion de la voie publique éventuellement empruntée et du propriétaire du câble.

Outre cette consultation, l'exécution proprement dite d'un travail ne peut être commencée qu'après avoir procédé à la localisation des câbles... Il ne peut être fait usage d'engins mécaniques... encadrant le câble à 50 centimètres de distance sans que l'entrepreneur et le propriétaire du câble ne s'accordent au préalable sur les conditions à observer.

Attendu que dans le cas d'espèce, il y a lieu de relever la lettre du 13 juillet 1986 écrite par la requérante à la partie défenderesse.

Attendu que cette lettre dont les termes sont repris ci-dessus est particulièrement formelle.

Attendu que la partie défenderesse ne pouvait ignorer l'existence de câbles puisqu'il y avait une cabine près des travaux. Si la partie défenderesse avait certaines difficultés à localiser exactement les câbles, il lui appartenait

d'appeler immédiatement la requérante comme celle-ci l'avait indiqué dans sa lettre du 13 juillet 1984 mais la défenderesse s'est abstenue de faire cette démarche.

Attendu que si le câble a été déplacé, cela s'est fait à l'insu de la partie requérante.

Attendu que dans le cas d'espèce également la défenderesse a manqué à son devoir de prudence:

a) elle a été clairement informée de la présence d'un câble dans le voisinage immédiat de l'endroit où elle effectuait des travaux et ce, par le plan de la requérante, par la présence d'une cabine haute tension et par la présence d'immeubles (commerce Bruxelles 15 juillet 1968, R.G.A.R. n° 8118).

b) elle a omis de respecter les dispositions légales. En effet, elle reconnaît qu'elle n'a pas localisé le câble.

La défenderesse ne conteste point qu'elle pouvait se rendre compte aisément que la haie avait été déplacée et dans ces conditions, qu'elle devait repérer avec précision l'emplacement du câble.

Attendu qu'il y a lieu de rappeler que les clauses de réserve sur les plans ou dans les lettres d'accompagnement, clauses qui rappellent que les plans sont fournis à titre indicatif sans garantie absolue d'exactitude, sont parfaitement valables et doivent inciter les entrepreneurs à localiser les câbles avec précision (Van Innis, Op cit. J.T. 1984, 33 n° 11 et jurisprudence citée; commerce Bruxelles 15 juillet 1968, R.G.A.R. 1968 n° 8118; commerce Verviers 6 mars 1978, inédit, en cause Intercom c/ Michiels).

Attendu que les plans indiquent plus la présence du câble que sa position exacte (Van Innis, Op cit. J.T. 1984, 34 n° 12; commerce Tournai 14 février 1978, inédit, en cause Bétonac c/ Ebes; Appel Mons 28 octobre 1985, J.T. 1987, 409).

Attendu que la partie défenderesse est mal venue d'invoquer l'erreur invincible car la Cour de Cassation dans un arrêt du 26 novembre 1985 a rappelé qu'il n'y a

erreur invincible que si l'entrepreneur a rempli toutes ses obligations (consultation et localisation, J.T. 1987, 408 et note de van Innis).

Attendu qu'il est évident que l'entrepreneur doit effectuer des sondages minutieux, ce qui n'a pas été le cas en l'espèce (Commerce Tournai, 14 février 1978, Op cit; Commerce Verviers 6 mars 1978, inédit, en cause Intercom c/ Michiels; P. Henry, Dommages aux câbles et canalisations souterraines, R.G.A.R. 1982, n° 10522).

Attendu qu'il est ainsi manifeste que la défenderesse a manqué de prudence et que l'accident litigieux ne se serait jamais produit si elle avait examiné attentivement le plan communiqué par la requérante, examen qui faisait apparaître une modification des lieux et si elle avait localisé sur place le tracé du câble au moyen de sondages ou même plus simplement en prenant contact avec la requérante plutôt que de se fier à certaines indications du plan, alors qu'elle avait été mise en garde que le plan ne

fournissait que l'indication de la présence du câble et non sa situation exacte.

Attendu que l'action est ainsi entièrement fondée.

PAR CES MOTIFS

Le tribunal,

...

Statuant contradictoirement;

Déclare l'action recevable et fondée;

Condamne la défenderesse à payer ..."

## TRIBUNAL DE COMMERCE DE TOURNAI - 13 SEPTEMBRE 1990

### 2ème chambre

*Siège: M. Leclercq, président, MM. Mesdag et Dedecker, Juges consulaires*

*Avocats: Me Pannier loco Me Mariage, Me Geurts et Me Brotcorne*

### IGEHO C/ S.P.R.L. DEVOS

**Bris de câble - terrain privé • Obligation de demande de plan • Obligation de localisation • Présomption d'existence du câble • Réparation avant expertise**

**Kabelbeschadiging - Privé-Terrein • Verplichte Planaanvraag • Lokalisatieplicht • Vermoeden van aanwezigheid van kabel • Herstel voor Expertise**

*A l'occasion de travaux de pose de bille de chemin de fer, un entrepreneur endommage un raccordement souterrain situé en propriété privée et reconnaît n'avoir pas sollicité communication des plans avant l'exécution des travaux.*

*Le tribunal considère:*

*- que l'absence de demande de plans entraîne un devoir de prudence d'autant plus grand;*

*- qu'il appartient à l'entrepreneur et non au maître d'oeuvre de solliciter la communication des plans, ce premier pouvant supposer que le cablage était souterrain;*

*- qu'il est exclu, sauf cas exceptionnels que la réparation soit exécutée après expertise ou accord des parties sur un devis.*

*Terwijl hij dwarsliggers voor een spoorweg aan het plaatsen is, beschadigt een aannemer een ondergrondse aansluiting op privé-grond. Hij erkent dat hij geen plannen heeft aangevraagd alvorens met de werken te beginnen. De rechtbank oordeelt:*

*- dat de aannemer extra voorzichtig moest zijn vermits hij geen plannen had aangevraagd;*

*- dat de aannemer en niet de werknemers de plannen moesten aanvragen, aangezien de aannemer kon veronderstellen dat de kabels ondergronds lagen;*

*- dat het uitgesloten is, tenzij in uitzonderlijke gevallen, dat de herstelling pas wordt uitgevoerd na een deskundigenonderzoek of een akkoord van de partijen over een bestek.*

### I. FAITS

Il résulte tant des dossiers déposés que des explications données par les parties à l'audience, que

1. La défenderesse a effectué des travaux de pose de billes de chemin de fer dans

une propriété sise à Melles, chaussée de Franes, n° 44D.

2. Par lettre recommandée du 27 novembre 1986, la demanderesse indiqua à la défenderesse: "Le jeudi 20 novembre 1986, suite aux travaux de pose des billes de chemin de fer, un engin de votre firme a endommagé un raccor-

dement souterrain de notre réseau...

Nos services ont procédé à la remise en état définitive de notre réseau au cours de la journée du 21 novembre 1986...

Comme nous vous tenons pour responsable(s) des dommages... nous vous porterons en compte le coût de leurs réparations...



Nous notons que votre compagnie d'assurances est...

Nous vous invitons à la prévenir d'urgence...".

3. Le 20 décembre 1986, la défenderesse fit une déclaration d'accident à la compagnie Assurances Fédérales dans laquelle elle indiqua, entre autres, ce qui suit:

- jour et heure de l'accident: jeudi 20 novembre 1986 à ? heures

- causes exactes et circonstances de l'accident: nous placions des billes de chemin de fer pour le contre-buttage de terres. Personne ne s'est aperçu des dommages causés.

- en quoi consiste la faute: avoir endommagé un raccordement souterrain

- identité de celui qui a causé le sinistre: un de nos ouvriers (Pottard Charles, Deroubaix Noël)

- témoin(s) de l'accident: l'autre ouvrier.

4. Entre-temps, la demanderesse avait, comme annoncé, tracé facture d'un import de 46.638 francs, montant qui a été accepté par le bureau d'expertise mandaté par la compagnie d'assurances de la défenderesse.

5. La défenderesse accusa réception de la note de débit de 46.638 frs "à régler" (lettre du 18 mai 1987) se contentant d'indiquer qu'elle attendait des nouvelles de sa compagnie...

6. Les Assurances Fédérales refusèrent de couvrir le sinistre apparemment pour des "motifs d'ordre contractuel" sans autre précision.

## II. ARGUMENTS DES PARTIES

### 1. La défenderesse indique

- qu'elle ne pourrait être tenue pour responsable puisque les travaux ont "été exécutés du 27 au 31 octobre 1986" tandis que le sinistre date du 20 novembre de la même année.

- que les terrassements ayant été

exécutés en faible profondeur à la main, donc sans utilisation d'engins mécaniques, il lui était impossible d'endommager un câble souterrain.

- L'expert mandaté par la compagnie d'assurances n'a rien pu vérifier puisque la demanderesse avait procédé d'autorité aux réparations utiles sans invitation préalable à l'établissement d'un constat contradictoire.

- qu'elle n'avait pas l'obligation de se faire communiquer les plans du réseau de câblage avant de commencer les travaux puisque

\* cette obligation n'existe que si les travaux sont exécutés à proximité d'un câble électrique, ce qui n'était pas le cas puisqu'ils l'ont été dans le remblai sur lequel l'immeuble est construit;

\* s'agissant de travaux privés, cette obligation incombait au maître de l'ouvrage;

\* toute demande d'information eût été vaine puisque la demanderesse a reconnu ne pas détenir un tel plan.

### 2. La demanderesse rétorque que

- c'est le 20 novembre 1986 qu'elle a été informée de l'existence d'un sinistre

- elle n'a jamais été contactée par la défenderesse avant que les travaux ne soient exécutés (demande d'information)

- dans sa déclaration d'accident, la défenderesse ne conteste pas sa responsabilité; elle ne le fait pour la première fois qu'en conclusions

- le rapport de l'expert Callewier confirme cette responsabilité de même que l'exactitude du montant facturé

- le plan des lieux démontre que le sinistre s'est produit précisément à l'endroit où la défenderesse est intervenue.

## III. APPRÉCIATION

1. La responsabilité de la défenderesse ne peut être retenue qu'à la condition

qu'une faute puisse lui être imputée. Celle-ci peut être "n'importe quelle négligence par rapport aux obligations qui, selon la loi, incombent à l'entrepreneur" (article de P. Henry in RGAR 10522). La plus petite négligence suffit donc (Cass. 16 février 1970, Pas. 1 521).

2. En l'espèce, la défenderesse reconnaît n'avoir pas sollicité communication des plans de câblage avant l'exécution des travaux. Ce faisant, elle a commis une faute en relation causale avec l'accident (Appel Bruxelles 26 février 1988, J.L.M.B. 88, 853).

Pour justifier cette carence, elle invoque l'inutilité de pareille demande (voir supra).

Son argumentation ne peut toutefois être retenue car

A. Vu l'absence de branchement aérien et la présence d'un boîtier de raccordement parfaitement visible sur la façade (voir photo produite par la demanderesse), elle devait de toute évidence conclure à l'existence d'un câblage souterrain.

B. Contrairement à ce qu'elle prétend la défenderesse n'a pas exécuté la totalité des travaux dans le remblai: la pose des billes bordant le premier escalier s'est faite au niveau de la voirie (voir photo produite par la demanderesse). Il résulte par ailleurs du plan produit que le câble endommagé passait précisément en dessous desdites billes.

C. A supposer même que la demanderesse n'eût pu produire un plan précis, il est évident qu'elle aurait pu communiquer toutes informations nécessaires à la localisation du câble.

Ceci apparaît d'autant plus vrai que l'entrepreneur n'a pas pour simple obligation de consulter les plans, une marge d'imprécision raisonnable devant être prévue. (P. Henry in RGAR 1982, 10522-2; Dans le même sens Van Innis "Dommages accidentels aux canalisations souterraines à l'occasion de travaux in JT 1984 p. 38).

En l'absence de plan, son devoir de prudence doit donc être d'autant plus grand.

D. Quoiqu'il s'agisse de travaux exécutés sur un terrain privé, il ne peut être allégué qu'il appartenait au maître d'oeuvre de solliciter la communication des plans: plusieurs éléments permettaient de laisser supposer, à tout entrepreneur normalement diligent, que le câblage était souterrain (voir supra). Qui plus est rien ne permet de dire que le maître d'oeuvre n'a pas attiré l'attention de l'entrepreneur sur cette situation. La défenderesse ne lui en fait en tout cas pas le reproche.

3. La contestation relative à la date du sinistre apparaît vaine. Suivant le rapport de l'expert Callewier "les effets de la dégradation du câble se sont manifestés progressivement les 19 et 20 novembre 1986", ce qui a justifié l'intervention urgente des services de la demanderesse le 21 du même mois.

Ce sont donc les effets de la dégradation - antérieure - qui se sont manifestés à cette époque.

La défenderesse ne peut feindre ne l'avoir pas compris ainsi: au lieu d'introduire une déclaration d'accident auprès de sa compagnie d'assurances, elle n'eût pas manqué à immédiatement contester toute responsabilité - dès réception de la lettre du 27 novembre 1986 - si la dégradation du câble était intervenue à une époque où elle ne travaillait plus sur ce chantier!

A tout le moins, aurait-elle dû simultanément protester auprès de la demanderesse et introduire, sous toutes réserves, une déclaration de sinistre. Elle n'en a rien fait.

Bien au contraire, dans sa lettre du 18 mai 1987 adressée à la demanderesse, elle a accusé réception de la note de débit "à régler", sans aucunement la contester, et s'est contentée d'ajouter qu'elle attendait des nouvelles de sa compagnie d'assurances...

Il apparaît donc que le revirement d'opinion de la défenderesse n'est pas dénué d'opportunisme: elle n'a contesté sa responsabilité qu'à partir du moment où sa compagnie d'assurances lui a signifié qu'elle n'intervenait pas (voir lettre de la demanderesse du 15 mars 1988).

4. La défenderesse indique enfin qu'elle aurait dû être invitée à procéder à un constat contradictoire des lieux avant que ne soit effectuée la moindre réparation.

Comme l'indique, à juste titre, Me Van Innis (chronique de jurisprudence in JT 1979, page 196) "... il est, sauf cas exceptionnels, exclu que la réparation soit exécutée après expertise ou accord des parties sur un devis...", le souci premier étant d'éviter une interruption des fournitures d'énergie à la clientèle.

Le contrôle s'effectue a posteriori suivant des modalités fixées par une convention conclue entre fédérations professionnelles mandataires de compagnies d'assurances et entreprises d'électricité (Van Innis op. cit. p. 196).

En l'espèce, nonobstant le refus d'intervention ultérieur des Assurances Fédérales pour des "motifs d'ordre contractuel" non autrement précisés (dossier demanderesse pièce 7), un expert avait été mandaté, qui a estimé engagée la responsabilité de la défenderesse et justifié le montant de l'indemnité réclamée à cette dernière (rapport du 27 février 1987, dossier demanderesse pièce 13).

Rien ne paraît justifier le rejet des conclusions de ce rapport rédigé par un expert indépendant et qui ne défendait en tous cas pas les intérêts de la demanderesse.

Le tribunal s'y ralliera donc.

PAR CES MOTIFS

Le tribunal,  
...  
Statuant contradictoirement;  
Condamne la partie défenderesse à payer à la partie demanderesse la somme de ..."

## RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE TURNHOUT - 15 JANUARI 1992

### Iste Kamer

Zetelend: de heer P. Daems, Voorzitter

Advocaten: mrs X. Mullens en K. Van Meirvenne, loco mr. A. Gantmant

C.I.V. IVEKA T/ N.V. DENYS

**Kabelbeschadiging • Lokalisatieplicht •  
Draagwijdte**

*De aannemer in het bezit van liggingsplans van twee hoogspanningskabels van verschillend type, begaat een fout wanneer hij na opsporen en vinden van de afdekstukken van twee kabels, niet nagaat of de op het plan vermelde kabels zich wel degelijk onder deze afdekstukken bevinden.*

**Bris de câble • Obligation de localisation •  
Portée**

*L'entrepreneur qui est en possession des plans de localisation de deux câbles haute tension d'un type différent commet une faute lorsqu'après avoir recherché et trouvé les couvre-câbles des deux câbles, il ne vérifie pas si les câbles renseignés sur le plan se trouvent réellement sous ces couvre-câbles.*

"... De vordering strekt ertoe verweerster te doen veroordelen om aan aanlegster te betalen, de som van 65926F weze de herstellfactuur d.d. 29 januari 1990 vermeerderd met de vergoedende intresten vanaf 12 januari 1990, datum van de kabelbeschadiging, tot datum van dagvaarding en met de gerechtelijke intresten vanaf dagvaarding en met de gedingkosten, inbegrepen de toepasselijke rechtsplegingsvergoeding.

Bij het uitvoeren van de grond- en graafwerken te Grobbendonk aan de Industrieweg ter hoogte van nummer 12 werd op 12 januari 1990 door de aangestelde van verweerster met een mechanische graafmachine een ondergrondse hoogspanningskabel, toebehorende aan aanlegster, beschadigd.

Aanlegster stelt verweerster aansprakelijk voor deze beschadiging, wat verweerster evenwel ontkent.

Verweerster had de nodige liggingsplans aangevraagd en bekomen vanwege EBES. Uit deze liggingsplans bleek dat op de plaats waar verweerster moest graven, er twee ondergrondse hoogspanningskabels aanwezig waren.

Alvorens met de eigenlijke graafwerken te beginnen zond verweerster een zogeheten sonderingsploeg ter plaatse, samen met landmeters. Aan de hand van de ter beschikking gestelde plans, werden sleuven gegraven en peilingen uitgevoerd.

Op de plaats van het ongeval werden ook manueel peilingen uitgevoerd en alzo werden aldaar twee kabels gevonden. Na het vinden van de twee kabels, en wetende dat op het plan twee kabels waren aangegeven, heeft de sonderingsploeg haar peilingen stopgezet en werd een aanduidingsplaatje geplaatst. De eigenlijke graafwerken werden uitgevoerd met een mechanische graafmachine.

Gekomen ter hoogte van het enkele dagen tevoren geplaatste aanduidings-

plaatje werd eerst opnieuw manueel gegraven tot de twee hoogspanningskabels volledig bloot lagen, waarna terug werd gestart met de mechanische graafwerken.

Juist voorbij de twee gevonden en weergevonden kabels werd dan door de graafmachine een derde aanwezige kabel, weze een bundel van drie samenliggende kabels, geraakt. Het bleek om nog een derde hoogspanningskabel te gaan.

Later bleek dat een der door de sonderingsploeg van verweerster gevonden kabels in feite een stuk verlate hoogspanningskabel was, waaromtrent op de verweerster ter beschikking gestelde liggingsplans, niets meer werd vermeld en waaromtrent verweerster ook niet op één of andere wijze ervan werd op de hoogte gebracht, en waaromtrent verweerster niet veronderstelde dat het eventueel om een andere kabel zou kunnen gaan.

Aanlegster stelt dat volgens het aan verweerster medegedeelde plan H.S.O.867 en op de plaats waar verweerster diende te graven, twee hoogspanningskabels waren:

- een traditionele papier-loodkabel waarbij de drie fasen in één kabel verenigd zijn;
- een moderne P.R.C.-kabel waarbij de drie fasen in drie afzonderlijke P.R.C.-kabels ondergebracht zijn en gelegen op  $\pm 2,50$  meter van de vorige kabel.

Op het door aanlegster vermelde plan is inderdaad duidelijk aangegeven dat het om twee kabels van duidelijk verschillende types ging. Bij het vinden van de twee vrijwel naast elkaar liggende kabels door de sonderingsploeg van aanlegster, had deze moeten nagaan of het wel om de twee op de plans aangegeven kabels ging of kon gaan.

Ten overvloede blijkt daarenboven dat de twee soorten types van kabels op een

andere wijze worden afgedekt:

- op de papier-loodkabel worden zware betonnen afdekpannen geplaatst;
- op de P.R.C.-kabels worden platte betonnen afdekstukken geplaatst.

Dit blijkt een gebruikelijke afdekkingwijze te zijn waarvan mag vermoed worden dat gespecialiseerde graafondernemingen zoals verweerster er een is, dit weten en kennen.

Verweerster heeft blijkbaar niet nagegaan welke soort kabels zich onder de weergevonden afdekstukken bevonden en heeft zich geen rekenschap gegeven dat ze wel degelijk de twee op de plans vermelde kabels hadden teruggevonden, wat alleszins onvoorzichtig en onbedachtzaam overkomt.

De sonderingsploeg, wetende dat er twee verschillende types kabels aanwezig waren, had als specialist ter zake de afdekpannen moeten verwijderen om zekerheid desbetreffend te bekomen. Hadden zij zulks gedaan, dan hadden ze ontegensprekelijk vastgesteld dat ze geen P.R.C.-kabel hadden gevonden en hadden ze bij aanlegster de nodige bijkomende inlichtingen en ophelderingen kunnen en moeten aanvragen.

Het is dus alleen de onaangepaste en onvolledige opzoekingswijze van verweerster die het mogelijk en onvermijdelijk heeft gemaakt dat de P.R.C.-kabel werd beschadigd.

Verweerster is dan ook aansprakelijk voor de door aanlegster geleden schade. De schadebedingen op zichzelf worden als dusdanig niet betwist ..."

#### Opmerking

**Tegen dit vonnis werd beroep aangekondigd.**

#### Remarque

**Ce jugement a été frappé d'appel.**

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE DENDERMONDE - 14 JANUARI 1992

7e Kamer

Zetelend: Dhr. J. Serrus, Voorzitter

Advokaten: Mr. W. Marynen, Mr. Denecker loco Mr. M. Jegers

N.V. MOLS T/ C.V. INTERGEM

**Schade aan elektriciteitsinstallaties •  
Expertise B.V.V.O./C.E.T.S. • Draagwijdte**

**Dommage aux installations electriques •  
Expertise U.P.E.A./C.E.T.S. • Portée**

*De expert die optreedt in het kader van de overeenkomst tussen de verzekeringsmaatschappijen en de gas- en elektriciteitssektor kan geen bindende uitspraken doen in verband met de aansprakelijkheid van de betrokken partijen.*

*L'expert qui intervient dans le cadre de la convention entre les compagnies d'assurances et le secteur du gaz et de l'électricité n'est pas compétent pour déterminer les responsabilités des parties*

"... De rechtbank velt het volgend vonnis. Gezien de door partijen neergelegde besluiten en stukken, alsmede het dossier der rechtspleging van de vrederechter te Ninove, waarin een eensluidend verkaard afschrift van het vonnis dd. 17.1.1990, waartegen tijdig en regelmatig hoger beroep.

### **I. PROCEDURE VOOR DE VREDERECHTER**

Bij op 7.4.1987 betekende akte dagvaardde de C.V. Intergem de N.V. Louis Mols tot betaling van schadevergoeding ten bedrage van 28.549 BEF, meer de intresten en de kosten, wegens schade aan verzoeksters hoogspanningsleiding te Denderleeuw op 19.6.1986, veroorzaakt door aangestelden van verweerster tijdens werken.

Voor de vrederechter werden de materialiteit van de feiten noch de hoegrootheid van de schade betwist, in tegenstelling tot de aansprakelijkheid zelf, welke aangevochten werd.

Na te hebben vastgesteld dat de minnelijk aangestelde expert als voornaamste opdracht heeft de schade (voorlopig) te ramen, waarbij hij tevens alle elementen dienstig om de aansprakelijkheid vast te stellen mag onderzoeken. Dat zijn mening niet beslissend noch bindend is. Dat waar evenwel uit de feiten de verant-

woordelijkheid van verweerster blijkt, achtte de vrederechter de vordering grond en kende deze toe zoals gevorderd.

Het vonnis werd uitvoerbaar verklaard.

### **II. PROCEDURE IN HOGER BEROEP**

1. Bij op 14.3.1990 ter griffie neergelegd verzoekschrift tekende de N.V. Louis Mols hoger beroep aan onder de grieven dat de vrederechter ten onrechte:

- a. de expertise niet aanvaardde;
- b. aannam dat de aannemer peilingen had moeten doen om de lokalisatie van de kabels te controleren;

Appelante vraagt derhalve de afwijzing van de vordering en de veroordeling van geïntimeerde in de kosten.

2. Geïntimeerde vraagt de bevestiging van het vonnis a quo.

### **III. BEOORDELING**

1. Appelante stelt dat er geen redenen zijn om de minnelijk aangestelde expert niet te volgen, voornamelijk wat zijn konklusies nopens de verantwoordelijkheid van de N.V. Louis Mols betreft, en dat de C.V. Intergem tijdens deze expertise nooit enig protest liet horen. Geïntimeerde houdt voor dat de deskun-

dige enkel de raming en de waarde van de schade mag bepalen, zonder de verantwoordelijkheid te mogen onderzoeken.

Overwegende dat uit de tekst van de overeenkomst zelf de minnelijk aangestelde expert zich, luidens het artikel 4.5.3, (eventueel) ter plaatse begeeft om naast de omvang van de schade, zich de omstandigheden van het ongeval te laten uitleggen, en om alle elementen in te zamelen die van aard zijn de verantwoordelijkheid vast te stellen.

Er staat niet in dat hij deze verantwoordelijkheid moet vaststellen.

Dat deze minnelijke vaststelling geen erkenning van verantwoordelijkheid inhoudt (art. 4.5.4), doet geen afbreuk aan de vaststellingen zelf van de deskundige.

Indien de deskundige uit deze feitelijke vaststellingen konklusies trekt zijn deze niet aldus bindend voor de partijen indien zij zulks niet wensen, gelet op het artikel 4.5.4.

Het vonnis a quo dient derhalve in dit onderdeel te worden bevestigd, waar de vrederechter vaststelde dat de deskundige (kontraktueel) alle elementen moet verzamelen en onderzoeken dienstig om de verantwoordelijkheid vast te stellen, doch dat een door de deskundige uitgebrachte mening over deze aansprakelijkheid niet bindt.

2. De vrederechter onderzocht derhalve terecht de feiten zelf, thans de recht-bank.

De door de partijen hiervoor ter beschikking gestelde stukken omvatten de hoger bedoelde expertise, een kopij van het terzake geseponeerde strafdossier en de in besluiten door de partijen verstrekte (feitelijke) gegevens.

3. De vrederechter stelde vast dat C.V. Intergem, bij brief dd. 21.10.1985 de door de N.V. Louis Mols gevraagde plannen opgestuurd werden, met de vermelding dat de gegevens enkel aanwijzend

waren en dat de N.V. Louis Mols alle voorzorgen diende te nemen voor een effectief nazicht ter plaatse door peilingen.

De vrederechter stelde vast dat uit niets bleek dat deze voorafgaande peilingen werden uitgevoerd.

Dat het effectieve verschil ten opzichte van het plan 15 cm bedroeg en enkel in de diepte, niet qua ligging.

Dat zulks geen overmacht uitmaakt.

Na nazicht van de stukken kan de rechtbank zich hierbij aansluiten.

In tegenstelling met wat appelante voorhoudt blijkt geen peiling voor huidige

schade, wel voor een "tweede incident" dat hierdoor kon vermeden worden.

De grieven van appellante falen terzake derhalve.

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK, uitspraak doende in hoger beroep, alle strijdige en meeromvattende conclusies verwerpend, verklaart het rechtsmiddel ontvankelijk doch ongegrond.

Bevestigt dienvolgens de bestreden punten van het vonnis a quo. ..."

N O O T

*Het geannoteerde vonnis bevat de bevestiging van een aantal standpunten der rechtspraak i.v.m. de volgende problemen:*

*A. Het vonnis bevestigt terecht dat de deskundige die aangesteld wordt in het kader van de B.V.V.O.-overeenkomst enkel de raming en de waarde van de schade mag bepalen en dat hij de verantwoordelijkheid niet mag onderzoeken.*

*Immers, art. 4.5.3 van de overeenkomst stelt niet dat de expert de verantwoordelijkheid moet vaststellen.*

*Indien aldus de deskundige uit de feitelijke vaststellingen konklusies trekt dan zijn deze niet bindend voor de partijen indien zij zulks niet wensen.*

*B. Het vonnis bevestigt tevens terecht dat een aannemer vooraf peilingen moet doen om de lokalisatie van de kabels te controleren.*

*Immers de door Intergem opgestuurde plannen werden opgestuurd met de vermelding dat de gegevens enkel aanwijzend waren en dat de nv Louis Mols alle voorzorgen diende te nemen voor een effectief nazicht ter plaatse door peilingen.*

*Het vonnis stelt hier bovendien dat een verschil van 15 cm tussen de feitelijke diepte van de kabels en de diepte op de plannen geen overmacht uitmaakt.*

N O T E

*L'arrêt confirme la jurisprudence concernant les problèmes suivants :*

*A. L'arrêt confirme à raison que l'expert désigné dans le cadre de la convention U.P.E.A. ne peut déterminer que l'étendue et la valeur des dégâts sans pour autant examiner les responsabilités.*

*En effet, l'art. 4.5.3. de la convention n'établit pas que l'expert doit déterminer les responsabilités.*

*Par conséquent, si l'expert tire des conclusions en se basant sur les constatations des faits, celles-ci ne peuvent lier les parties si celles-ci ne le désirent pas.*

*B. L'arrêt confirme en outre à raison qu'un entrepreneur doit effectuer des sondages préalables afin de vérifier la localisation des câbles.*

*Les plans envoyés par Intergem étaient d'ailleurs accompagnés de la mention que les données n'étaient qu'indicatives et que la S.A. Louis Mols était tenue de procéder à une vérification sur place par des sondages. L'arrêt pose en outre qu'une différence de 15 cm entre la profondeur réelle des câbles et la profondeur indiquée au plan ne constitue pas un cas de force majeure.*

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE OUDENAARDE - 28 JUNI 1990

5e Kamer

Zetelend: Dbr. F. Van Kerkhoven, Voorzitter

Advocaten: Mr. M. Verwilghen, Mr. M. Jegers

C.V. INTERGEM T/ VAN DEN BERGE

**Verkeerde facturering • Rechtzetting •  
Betaling van het verbruik**

**Facturation erronée • Rectification •  
Païement de la consommation**

*Een verkeerde facturering tengevolge van een defekte meter kan niet door de verbruiker worden ingeroepen om zijn intussen korrekt berekend verbruik niet te betalen.*

*Une facturation erronée suite à un compteur défectueux ne peut être invoquée par le consommateur pour ne pas payer sa consommation recalculée correctement.*

"... De vordering strekt tot veroordeling van gedaagde om een bedrag van 140.665 BEF meer de conventionele intresten te betalen wegens het niet aanrekenen van elektriciteitsverbruik wegens een defekte teller.

Gedaagde was aangesloten op het distributienet van eiseres op het verbruikadres: Geraardsbergen, Lessensestraat nr.17.

Voor het gebruik van deze leveringen blijft gedaagde een som van 121.700 verschuldigd volgens de afrekening vermeld in besluiten en alhier overgenomen.

Eind april 1988 krijgt gedaagde een ongedateerde brief waarbij eiseres stelt dat bij de jaarlijkse opname in de maand februari 1988 en aan de hand van een verbruikshistoriek vastgesteld werd dat de laatste meter dubbel uurtarief sedert geruime tijd defekt was en het gebruik niet volledig heeft geregistreerd sedert de opname van 31.01.1985. In dezelfde brief wordt medegedeeld dat de technische dienst de defekte meter reeds heeft vervangen op 29.02.1988.

Op 29.04.1988 richtte eiseres een brief naar gedaagde om te melden dat de meter sedert geruime tijd defekt is en het verbruik niet volledig geregistreerd werd sedert de opname op 31.01.1985.

Tot de datum van vervanging werd er een verbruik aangerekend op een referentie-periode na vervanging van 29.02.88 tot 29.03.88 volgens een kontaktopname door onze agent.

Volgens berekening bedroeg het dagverbruik 605 BEF en het nachtverbruik 38 Kwh voor een periode van 29 dagen. Aldus bekwam eiseres voor de afrekening 1986 een verbruik van 3544 Kwh dag en 450 Kwh nacht; voor 1987 een verbruik van 8383 Kwh dag en 441 Kwh nacht en voor 1988 een verbruik van 9028 Kwh dag en 475 Kwh nacht, omgerekend volgens het aantal dagen.

Bij zelfde brief werd gedaagde aangevaard de totale som van 121.700 BEF te betalen.

Aan gedaagde werd een overeenkomst tot regularisatie opgestuurd die nooit door gedaagde werd ondertekend (stuk 8 eiseres).

Op 03.05.1988 richt gedaagde een schrijven aan eiseres waaruit blijkt dat zij niet akkoord gaat met de opgestelde eindafrekening.

Op 21.04.1988 richt de raadsman van gedaagde een schrijven aan eiseres.

Op 01.07.1988 repliceert eiseres met melding dat de meter wegens defekt de verbruiken niet had aangetekend.

In dergelijke gevallen wordt het verbruik geraamd op de volgende maatstaaf:

- een controle opname na herstel van de meter.

Op basis hiervan werd vastgesteld volgend aantal te faktureren Kwh:

- 27.321 Kwh;
- later 23.291 Kwh, voor de drie te regulariseren jaren.

Er werd rekening gehouden dat de winkel één maand per jaar gesloten was zodat het aantal Kwh vastgesteld werd op 21.350 Kwh.

Op deze brief kwam geen reactie.

Gedaagde stelt dat de berekeningsmethode foutief is.

Op basis van een referentiepunt gaat men het totaal verbruik berekenen, op basis van een willekeurig genomen maand.

Volgens gedaagde gaat het niet op het verbruikcijfer van die ene maand om te zetten op jaarbasis en dit als effectief verbruik aan te rekenen.

Eiseres zou derhalve geen enkel bewijs voorgelegd hebben spijts dat zij de bewijslast draagt.

Zelfs het defekt wordt door gedaagde betwist en de meter op 29.02.1988 vervangen zonder gedaagde te verontrusten.

Gedaagde betwist het defekt gelet op het financieel voordeel dat zij reeds

- het verbruik van de vorige jaren;

sinds drie jaar genoot, tot het ontdekken op 29.02.1988.

Eiser baseert zich op een refentieperiode, volgens berekeningen alhier overgenomen.

Deze periode behelst de periode vlak voor het defekt gaan van de meter.

Aan gedaagde werden een reeks voorstellen gedaan zodat het totaal aan te rekenen bepaald werd op 21.350 Kwh voor 3 jaar.

Hierop kwam geen reactie.

Wanneer verkeerd geregelde toestellen aanleiding geven tot een foutieve fakturatie van het verbruik gedurende drie jaar, het werkelijk verbruik steeds verschuldigd is.

De foutieve fakturatie is vooral het ge-

volg van het defekt van het meettoestel. Er kan geen sprake zijn van een fout in hoofde van eiseres die de slechte werking alleen kan opsporen aan de hand van werkelijk abnormaal verbruik.

Terecht stelt gedaagde dat ermee rekening moet gehouden worden dat een toetredingskontraakt steeds in het voordeel van de verbruiker moet uitgelegd worden.

Eiseres heeft hiermede daadwerkelijk rekening gehouden en zelf 1 maand per jaar laten vallen.

Bij verkeerde fakturatie van het verbruik die de oorzaak is van fouten van materiële aard, bevrijden deze fouten de verbruiker niet van zijn verplichting om de energie te betalen.

In ondergeschikte orde stelt gedaagde dat de moratoire intrest boven de wettelijke intrestvoet dient verworpen te worden.

De intrestvoet is echter conventioneel bepaald en strekt tot wet tussen de partijen.

In ondergeschikte orde vraagt gedaagde de aanstelling van een deskundige.

Deze vraag is laattijdig en overbodig. Gedaagde heeft alle kansen gehad om tot een voorstel te komen met eiseres.

DE RECHTBANK,

...

Verklaart de vordering ontvankelijk en gegrond.

..."

N O O T

*Het geannoteerd vonnis bevestigt eerdere uitspraken in deze materie: zie o.a. Hof van Beroep te Brussel dd. 6 juni 1977 (B.F.E. Rechtspraak 10B, p. 7), Vrederegerecht van Comines dd. 25 februari 1980 (B.F.E. Rechtspraak 10B, p. 14), Vrederegerecht van Deinze dd. 10 november 1977 (B.F.E. Rechtspraak 10A, p. 1).*

*Het bevestigt terecht dat wanneer verkeerd geregelde toestellen aanleiding geven tot een foutieve facturatie van het verbruik gedurende drie jaar, het werkelijk verbruik steeds verschuldigd is.*

*De foutieve facturatie is immers vooral het gevolg van het defect van het meettoestel.*

*Er kan bijgevolg geen sprake zijn van een fout in hoofde van eiseres die de slechte werking alleen kan opsporen aan de hand van werkelijk abnormaal verbruik.*

*Bijgevolg bevrijden, bij een verkeerde facturatie van het verbruik die de oorzaak is van fouten van materiële aard, deze fouten de verbruiker niet van zijn verplichting om de energie te betalen.*

*Het recht van eiseres om betaling te bekomen vloeit voor uit het wederzijds karakter van de verbintenissen van eiseres en haar klant. Verweerder had de verbouwing tussen de energieverdeler en de klant een toetredingskontraakt genoemd. Het arrest Ballon, R.V.St., nr. 30.876, 27 september 1988 bevestigt dat de relatie tussen abonnee en energieverdeler haar oorsprong vindt in een reglement, omdat elektriciteitsverdeling een openbare dienst is.*

N O T E

*L'arrêt confirme des décisions antérieures en la matière : cf. Cour d'appel de Bruxelles, 6 juin 1977 (Jurisprudence F.P.E., 10 B, p. 7), Juge de Paix de Comines, 25 février 1980 (Jurisprudence F.P.E., 10 B, p. 14), Juge de Paix de Deinze, 10 novembre 1977 (Jurisprudence F.P.E. 10 A, p.1)*

*Il confirme à raison que lorsque des appareils mal réglés donnent lieu à une facturation erronée des consommations pendant trois ans, les consommations réelles sont toujours dues.*

*La facturation erronée est en effet principalement due au fonctionnement défectueux du compteur.*

*Il ne peut dès lors être question d'une faute du chef de la requérante, celle-ci ne pouvant déceler le fonctionnement défectueux que par des consommations vraiment anormales.*

*Par conséquent, lorsqu'une facturation erronée des consommations est due à des fautes matérielles, ces fautes n'exonèrent pas le consommateur de l'obligation de payer sa consommation d'énergie.*

*Le droit de la requérante d'obtenir le paiement résulte du caractère réciproque des obligations entre la requérante et son client. Le défendeur avait invoqué que les relations entre le distributeur et le consommateur constituaient un contrat d'adhésion. L'arrêt Ballon, Conseil d'Etat, 30.876, 27 septembre 1988, J.T., 1989, p. 716 confirme que la relation entre le consommateur et le distributeur d'énergie trouve son origine dans un règlement puisque la distribution d'électricité est un service public.*

TRIBUNAL DE COMMERCE DE CHARLEROI - 10 OCTOBRE 1991

3ème Chambre

Siège: M. J. Gillardin, Juge; MM. G. Vilain et P. Morren, Juges cons.

Avocats: Me Desneux loco Me Delvaux, Me Zabeau loco Me André

INTERCOM C/ FRANCIA

**Compteurs électriques trafiqués • Classement sans suite • Qualification du contrat • TVA**

*Les compteurs sont placés à la suite d'un contrat de louage et à ce titre, le locataire répond des dégradations survenues pendant sa jouissance. En outre, les consommations non enregistrées suite à ces dégradations, peuvent être évaluées et réclamées par le distributeur sur base d'éléments objectifs.*

*La T.V.A. (due selon le Code TVA lorsqu'il y a livraison de biens et prestations de services faites par un assujetti dans l'exercice de son activité professionnelle) est due sur l'énergie non enregistrée, puisque, vu le classement sans suite, le juge civil ne peut dire s'il y a eu délit et que dès lors il n'est pas établi que la fourniture aurait été effectuée hors contrat.*

*Ainsi le tribunal condamne le client à payer l'énergie + TVA, la pose d'un nouveau compteur, l'intervention sur le coffret de comptage et les frais de déplacement.*

**Manipulatie van elektriciteitsmeters • Klassering zonder gevolg • Kwalificatie van contract • BTW**

*De meters zijn geplaatst in het raam van een huurovereenkomst en op basis daarvan is de huurder aansprakelijk voor de beschadigingen die gedurende zijn huurtijd zijn ontstaan. Bovendien kan het tengevolge van deze beschadigingen niet geregistreerde verbruik door de verdeler worden geraamd en gevorderd op basis van objectieve elementen.*

*De B.T.W. (verschuldigd op grond van de B.T.W.-wetgeving bij levering van goederen en diensten door een B.T.W.-plichtige binnen de uitoefening van zijn beroepsactiviteit) is verschuldigd op de niet geregistreerde energie. Aangezien de zaak zonder gevolg werd geklasseerd, kan de burgerlijke rechter immers niet zeggen of er sprake is van misdrijf en kan men er bijgevolg niet van uitgaan dat de levering buiten het raam van het contract zou zijn uitgevoerd.*

*Aldus veroordeelt de rechtbank de klant tot het betalen van de energie + B.T.W., het plaatsen van een nieuwe meter, de ingreep op de meterkast en de verplaatsingskosten.*

"...

**I. LES FAITS**

La partie Francia a exploité deux cafés, l'un situé à Couillet, 154 rue de Villers, l'autre à Gilly, 171 chaussée de Montignies;

Elle a cessé l'exploitation de ces établissements le premier en mars-avril 1987 et le second au mois de septembre 1987;

Le 10 avril 1987, un préposé de la S.A. Electrabel constata que le compteur d'électricité et de gaz dans l'immeuble sis à Couillet avait été fracturé et que l'on y avait introduit un dispositif en vue d'empêcher l'enregistrement de ces fournitures d'énergie;

La police de Charleroi releva que les scellés du compteur avaient été remplacés par des plombs de fabrication artisanale, la coiffe du boîtier en bakélite était déboîtée et le disque à entraînement magnétique se trouvait rayé suite

vraisemblablement à l'introduction d'un objet afin d'enrayer l'enregistrement des consommations. En ce qui concerne le compteur gaz, la police constata également que le scellé gauche du plexiglas de la minuterie était coupé à l'arrière, ce qui permettait ainsi l'ouverture du boîtier de ladite minuterie et ainsi accéder à l'index;

Le 13 avril 1987, des dégradations semblables furent également constatées par la police de Charleroi en ce qui concerne seulement le compteur électricité;

A cet égard, les verbalisants notèrent que ce compteur:

- présente la face latérale gauche abîmée à la jointure au niveau de la roulette d'enregistrement.

- est partiellement détaché de ses fixations et que le scellé en plomb gauche a été abîmé";

Ils précisèrent en outre, en ce qui concerne le modus operandi:

"Dès l'instant de l'ouverture du commerce jusqu'au lundi 13.04.1987 vers 13 h, l'auteur dégrade la jointure du compteur électrique au niveau de la roulette d'enregistrement ce qui lui permet de passer un objet quelconque pour bloquer le disque d'enregistrement et interrompre l'enregistrement de la consommation électrique";

La partie Francia n'a jamais contesté la matérialité des faits mais a toujours contesté en avoir été l'auteur;

En ce qui concerne plus particulièrement l'immeuble sis à Gilly, il a précisé aux verbalisants qu'au moment où il était entré dans ce commerce "tout était en ordre";

Nonobstant le contenu du dossier répressif qui vient d'être relaté, le parquet le classa sans suite;



**II. EN DROIT**

A. Les compteurs placés dans les deux établissements exploités par la partie Francia, le furent à la suite d'un contrat de louage. Il s'ensuit que celle-ci était tenue de les remettre en bon état.

De surcroît, il lui appartenait de les maintenir dans leur fonctionnement normal durant tout le temps de l'utilisation afin de permettre un enregistrement correct des énergies consommées;

Enfin, rien n'indique pour les compteurs électricité et gaz de l'établissement de Couillet, que ceux-ci étaient déjà endommagés lors de l'entrée dans les lieux, soit deux ans avant la constatation des faits. En revanche, pour l'établissement sis à Gilly, la partie Francia précisa bien aux verbalisants: "Au moment où je suis entré dans ce commerce tout était en ordre";

Ainsi, c'est à bon droit que la demanderesse réclame le coût relatif au remplacement de ces compteurs, aux travaux qui furent nécessaires à la remise en état des dispositifs d'enregistrement endommagés et la TVA y afférent. C'est à juste titre également qu'il convient de lui accorder le remboursement des frais de déplacement de son agent;

B. En ce qui concerne le coût de l'énergie dont reste redevable la partie Francia, cette dernière pourrait difficilement contester qu'un montant est indubitablement dû;

En effet, les compteurs de l'établissement sis à Gilly ne mentionnent plus aucun enregistrement de consommation de gaz et d'électricité depuis le 20.12.1986 alors que les dégradations furent constatées le 10.04.1987, soit pendant 125 jours;

La demanderesse ne pouvait dès lors que reconstituer une consommation, ce qu'elle a fait en fonction d'éléments de toute évidence objectifs en sa possession, tels que le type de l'immeuble, les consommations antérieurement enregistrées, la puissance effective du chauffage, sur le nombre d'heures que celui-ci doit fonctionner en moyenne annuellement et sur les degrés enregistrés durant cette période;

Pour ce qui concerne l'immeuble sis à Couillet, le compteur d'électricité n'a plus relevé de consommation entre le

05.09.1986 et le 13.04.1981, date de la constatation des détériorations ou durant 220 jours;

Pour celui-ci, le défendeur ne pourrait pas non plus contester qu'un montant est indubitablement dû du chef d'énergie consommée;

A l'instar de ce que la demanderesse a fait pour l'établissement de Couillet, elle a reconstitué sur base d'éléments objectifs l'importance de l'énergie consommée et partant a correctement établi le montant que lui doit la partie demanderesse;

C. Cette dernière conteste la déduction de la TVA sur le prix de l'énergie fixé par la demanderesse à la suite de la reconstitution de la consommation dont il vient d'être question.

La partie Francia justifie sa contestation au motif que "si la demande était fondée en son principe, il faudrait admettre qu'il y a eu délit" et de poursuivre que "le dommage causé par un délit ne peut être assimilé à la fourniture d'un bien dans le cadre d'un contrat de vente. Il n'y a dès lors pas lieu de tenir compte de la TVA..." (cfr. ses conclusions p. 2);

De toute évidence, le tribunal de céans n'a aucune compétence pour dire si en l'espèce la partie Francia s'est ou non rendue coupable d'un délit;

En revanche, sur la base des dispositions classiques du droit civil, il a pu considérer que la partie Francia avait manqué à son obligation de restitution en bon état des compteurs loués;

De surcroît, il a été démontré que ces compteurs étaient précisément endommagés au niveau de leur fonction essentielle à savoir l'enregistrement des consommations;

Il est ainsi avéré que ce défaut d'enregistrement a été total durant 125 jours à Gilly et 220 jours à Couillet;

En conséquence, l'un des éléments substantiels du contrat principal de fourniture d'énergie liant les parties n'a pu être réalisé, à savoir la fixation du coût de la consommation de celle-ci;

Dans la mesure où la reconstitution de ce coût est objectif, c'est-à-dire qu'il se présente comme celui qu'eût normalement payé le défendeur, la TVA sur le prix ainsi réclamé est parfaitement due.

D. Le décompte des sommes dues par le défendeur peut s'établir dès lors comme suit:

**Immeuble de Gilly**

1. Coût de l'énergie (5.727 kW/h à 4,51 frs)	25.829
2. T.V.A. 17 %	4.391
3. Pose d'un nouveau compteur	12.539
4. Intervention sur le coffret de comptage	2.847
5. Frais de déplacement	643
6. T.V.A. sur les postes 3, 4, 5	2.725
	<u>48.974</u>

à majorer des intérêts moratoires au taux légal à dater de la mise en demeure du 24.09.1987.

**Immeuble de Couillet**

- a) électricité

1. Coût de l'énergie (6.698 kW/h à 4,48 frs)	30.007
2. T.V.A. 17 %	5.101
3. Pose d'un nouveau compteur	7.395
4. Intervention sur le coffret de comptage	2.607
5. Frais de déplacement	643
6. T.V.A. sur les postes 3, 4, 5	1.809
	<u>47.563</u>

- b) gaz

1. Coût de l'énergie (254.665 MJ x 0,231189 frs)	59.054
2. T.V.A. 17 %	10.039
3. Pose d'un nouveau compteur	11.255
4. TVA sur le nouveau compteur	1.914
	<u>82.262</u>

PAR CES MOTIFS,  
le Tribunal de Commerce,  
Statuant contradictoirement,

Déclare la demande recevable et fondée.  
...

Condamne le défendeur à payer à la demanderesse la somme de cent septante-huit mille sept cent nonante-neuf francs en principal ..."

JUSTICE DE PAIX DU PREMIER CANTON DE CHARLEROI - 5 DÉCEMBRE 1991

Siège: M. P. DANDOIS.

Avocats: Me Desneux loco Me Delvaux & Demoisy, Me Farmerec

ELECTRABEL C/ DECOSTER

**Compteurs gaz et électricité trafiqués •  
Autorité de l'ordonnance non-lieu • Qua-  
lification du contrat • Etat des lieux**

**Manipulatie van gas- en elektriciteits-  
meters • Gezag van beschikking van  
buitenvervolginstelling • Kwalificatie van  
contract • Plaatsbeschrijving**

*Il est rappelé que l'ordonnance de non-lieu rendue par la juridiction d'instruction est sans autorité de chose jugée devant le juge civil.*

*L'abonné est locataire des compteurs et répond des dégradations survenues pendant sa jouissance, sauf si elles ont eu lieu sans sa faute.*

*Le jugement considère qu'eu égard au nombre très important d'abonnés et à leur mobilité, il est impossible d'imposer au distributeur d'établir un état des lieux des compteurs loués au moment de l'arrivée du locataire. Le défendeur est condamné à payer l'énergie non enregistrée majorée de la TVA ainsi que les frais de remplacement du compteur.*

*Er wordt aan herinnerd dat de beschikking van buitenvervolginstelling die door de onderzoeksrechter wordt uitgesproken geen gezag van gewijsde heeft voor de burgerlijke rechter.*

*De abonnee is huurder van de meters en is aansprakelijk voor de beschadiging die tijdens de huur wordt aangebracht, tenzij ze niet aan een fout van de abonnee te wijten is.*

*Het vonnis stelt dat het onmogelijk is om aan de verdeler op te leggen om een toestandsbeschrijving van de gehuurde meters op te maken, op het ogenblik dat de huurder intrekt. De rechter houdt hierbij rekening met het enorme aantal abonnees van de energieverdeler en met het feit dat zij verhuizen.*

*De verweerder wordt veroordeeld om het niet gemeten energieverbruik te betalen, verhoogd met de B.T.W. en de kosten om de meter te vervangen.*

"... Attendu que la demande est recevable sa recevabilité n'étant d'ailleurs pas contestée;

Attendu qu'elle tend à condamner la défenderesse à payer à la demanderesse, la somme de 40.972 francs, à titre d'énergie fraudée et de frais de réparation;

Attendu que les faits de la cause peuvent se résumer comme suit:

- la défenderesse est propriétaire d'un immeuble qu'elle occupe, situé 183, rue Pont d'Arcole à Gilly.

- Lors d'une intervention d'un service de la demanderesse, le 29 juin 1987, un de ses préposés, Monsieur Willy Meeuws, fit appel à la police de Charleroi après avoir constaté que les plombs de scellement du compteur électrique tant

au niveau du compteur qu'au niveau du téco avaient été manipulés et qu'au niveau du groupe minuterie-compteur à gaz, un plomb avait été arraché pour permettre l'extraction du groupe comptage.

- Une ordonnance de non-lieu était rendue le 6 avril 1990;

Attendu que la demanderesse souligne tout d'abord que le juge civil n'est pas lié par les décisions rendues par les juridictions d'instruction;

Attendu ensuite que la demanderesse prétend qu'en vertu de l'article 1732 du Code Civil, le locataire de compteurs répond des dégradations qui arrivent pendant sa jouissance à moins qu'il ne prouve qu'elles ont eu lieu sans sa faute - ce qui n'est pas le cas en l'espèce;

Qu'elle prétend aussi que les constatations objectives des verbalisants établissent à suffisance de preuve la réalité tant des dégradations que des consommations frauduleuses;

Qu'elle souligne enfin qu'elle a réduit sa demande, en considération de la jurisprudence du Conseil d'Etat;

Attendu que la défenderesse prétend que l'ordonnance de non-lieu coulée en force de chose jugée établit "erga omnes" qu'elle n'a pas soustrait une quantité indéterminée de gaz et d'électricité au préjudice de la S.A. Electrabel entre le 26 juin 1987 et le 30 juin 1987;

Que de plus, elle estime qu'aucun élément du dossier répressif ne permet de mettre en cause sa bonne foi;

Qu'elle en déduit que, dans l'état actuel de la cause, l'action de la demanderesse est manifestement non fondée à suffisance de droit;

Attendu que l'ordonnance ou l'arrêt de non-lieu rendu par la juridiction d'instruction en raison de l'absence d'indices suffisants de culpabilité, n'a pas l'autorité de la chose jugée à l'égard de l'action portée par la partie qui se prétend lésée devant le juge civil car ils n'ont pour effet que d'arrêter provisoirement l'exercice de l'action publique (R.P.D.B. V° Chose jugée n° 147);

Attendu que la défenderesse ne conteste pas sa qualité de locataire des compteurs litigieux;

Attendu que les règles générales applicables au louage de biens immeubles le sont également au louage de biens meubles autant qu'elles sont compatibles avec la nature des choses (R.P.D.B. cpl I. V° Bail (en général) n° 3);

Attendu qu'en égard au nombre très important d'abonnés et à leur mobilité, il est impossible d'imposer à la demanderesse d'établir un état des lieux des compteurs loués au moment de la prise en possession par le locataire;

Qu'il appartient en conséquence au locataire de signaler à la demanderesse si les compteurs n'ont pas été délivrés en bon état de réparations de toute espèce;

Attendu qu'il est à suffisance établi par le dossier répressif, notamment par les constatations des verbalisants, que le compteur électrique et le compteur à gaz loués par la défenderesse présentaient des dégradations;

Attendu qu'en vertu de l'article 1732 du Code Civil, le locataire répond des dégradations ou des pertes qui arrivent pendant sa jouissance à moins qu'il ne prouve qu'elles ont eu lieu sans sa faute;

Qu'en l'espèce, la défenderesse ne rapporte pas cette preuve;

Qu'elle est tenue dès lors à réparer les dégradations aux compteurs;

Attendu que les montants postulés ne sont pas contestés, à titre subsidiaire;

Qu'il y a lieu d'y faire droit tels qu'ils sont postulés.

PAR CES MOTIFS,

Nous, Juge de Paix, statuant contradictoirement;

disons la demande recevable et fondée.

Condamnons la défenderesse à payer à la demanderesse, la somme de quarante mille neuf cent septante-deux francs à titre de frais de remplacement des compteurs et de quantité d'énergie fraudée. ..."

N O T E

*Concernant les deux décisions précitées (Tribunal de Commerce de Charleroi - 10 octobre 1991 - Justice de Paix de Charleroi - Premier Canton - 5 décembre 1991)*

*Les faits :*

*Les compteurs appartenant au distributeur ont été manipulés en vue de bloquer le mécanisme d'enregistrement des consommations. Par conséquence, l'abonné a bénéficié de l'énergie prélevée sans la payer à dater des dites manipulations qui ont arrêté les chiffres de la minuterie du compteur.*

*Bien que ces deux dossiers n'aient pas fait l'objet de poursuites pénales, les Juridictions Civiles prémentionnées s'en réfèrent aux faits matériels relatés dans les procès-verbaux et aux déclarations des verbalisants.*

*Contrat de louage*

*En outre, ces décisions sont intéressantes dans la mesure où elles consacrent la thèse selon laquelle les abonnés sont responsables des compteurs sur pied de l'article 1732 du Code Civil, qui stipule:*

*"Il (preneur) répond des dégradations ou des pertes qui arrivent pendant sa jouissance à moins qu'il ne prouve qu'elles ont eu lieu sans sa faute" mais que ledit abonné ne*

N O O T

*Met betrekking tot de twee voornoemde beslissingen (Rechtbank van Koophandel van Charleroi - 10 oktober 1991 - Vrederegerecht van Charleroi - Eerste Kanton - 5 december 1991)*

*De feiten :*

*De meters van de verdeler werden gemanipuleerd ten einde het mechanisme dat het verbruik registreert, te blokkeren. Bijgevolg heeft de abonnee energie gekregen zonder daarvoor te betalen en dit sedert voornoemde manipulaties waarbij de cijfers van het telsysteem werden stilgelegd.*

*Alhoewel deze twee dossiers niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een strafrechtelijke vervolging, verwijzen voornoemde burgerlijke gerechten naar de in de processen-verbaal genoemde materiële feiten en naar de verklaringen van de opmakers van het proces-verbaal.*

*Huurcontract*

*Bovendien zijn deze beslissingen interessant in de mate dat ze de stelling bevestigen volgens dewelke de abonnee aansprakelijk is voor de meter op grond van artikel 1732 van het Burgerlijk Wetboek waarin staat : "Hij (de huurder) is aansprakelijk voor de beschadigingen of de verliezen die gedurende zijn huurtijd zijn ontstaan, tenzij hij bewijst dat die buiten zijn schuld hebben plaatsgehad". Daarbij kan*

*peut opposer la présomption édictée par l'article 1731 § 1er du Code Civil, à savoir: "s'il n'a pas été fait état des lieux détaillé, le preneur est présumé avoir reçu la chose louée dans le même état que celui où elle se trouve à la fin du bail, sauf la preuve contraire, qui peut être fournie par toutes voies de droit".*

*Les motifs invoqués par le distributeur pour écarter cette présomption, motifs que le Juge de Paix de Charleroi fait siens, par décision du 05.12.1991, sont d'une part, le fait que les règles s'appliquant à la location d'immeubles ne le sont aux meubles que dans la seule hypothèse où elles sont compatibles avec la nature des précités, et d'autre part, le fait que dans la réalité des choses, compte tenu du nombre très important des abonnés et de leur mobilité, il est impossible d'établir un état des lieux au moment de la prise de possession des compteurs.*

T.V.A.

*Rappelons que l'arrêt de la Cour d'Appel de Mons du 21 avril 1988 (Intercom c/ Rousselet) publié au JT 1989 p. 45, considérait que la T.V.A. sur l'énergie fraudée n'était pas due lorsque l'infraction avait été établie par une juridiction pénale. Raisonnant a contrario, le Tribunal de Commerce estime que le Juge Civil ne peut dire s'il y a eu délit, et que, par conséquent, la T.V.A. est due dans le cadre d'un contrat de vente. Cette jurisprudence n'est pas unanime.*

*Relevons à cet égard la motivation d'un jugement rendu par le Juge de Paix de Marchienne-au-Pont en date du 28 décembre 1990 (Electrabel c/ Rocca RG n° 11.736) que nous ne publions pas in extenso vu sa similitude avec les décisions commentées ci-dessus:*

*"Quant à la T.V.A., elle est due sur les postes - nouveau compteur - intervention sur le coffret de comptage et sur les frais de déplacement - puisqu'il s'agit de prestations fournies par la demanderesse; qu'il en est de même pour la T.V.A. relative à l'énergie fraudée qui ne doit pas être moins chère que l'énergie normalement enregistrée et facturée;"*

*L'indemnité de fraude*

*Prévue dans les conditions générales anciennes en vigueur au moment des faits n'a pas été réclamée, le distributeur ayant réduit spontanément sa demande en raison de l'Arrêt du Conseil d'Etat du 27.09.1988 (Asverlec c/ Ballon) publié au JT 1989 p. 716.*

*Le règlement de fourniture actuel prévoit qu'en cas de fraude, il sera compté outre le coût de l'énergie fraudée, un montant de 20.000 F pour frais de remise en état du compteur et frais techniques et administratifs de récupération. Le dommage du distributeur a ainsi été fixé de manière forfaitaire, quels que soient ses débours.*

*genoemde abonnee echter niet het vermoeden tegenwerpen zoals bepaald bij artikel 1731 par. 1 van het Burgerlijk Wetboek, nl. "indien geen omstandige plaatsbeschrijving is opgemaakt, wordt vermoed dat de huurder het gebuurde goed ontvangen heeft in dezelfde staat als waarin het zich bevindt op het einde van de huurovereenkomst, behoudens tegenbewijs, dat door alle middelen kan worden geleverd".*

*De door de verdeler ingeroepen motieven om de stelling van dit vermoeden te verwerpen, motieven die de Vrederechter van Charleroi overneemt in zijn beslissing van 05.12.1991, zijn enerzijds het feit dat de regels die van toepassing zijn op de verhuring van onroerende goederen, enkel van toepassing zijn op roerende goederen in de veronderstelling dat ze verenigbaar zijn met de aard van deze goederen, en anderzijds het feit dat, rekening houdend met het zeer grote aantal abonnees en hun mobiliteit, het in de praktijk onmogelijk is een plaatsbeschrijving uit te voeren bij de inbezitneming van de meters.*

B.T.W.

*We herinneren er even aan dat het arrest van het Hof van Beroep van Bergen van 21 april 1988 (Intercom t/ Rousselet), zoals gepubliceerd in JT 1989 p. 45, oordeelde dat de B.T.W. op de gefraudeerde energie niet verschuldigd was ingeval het misdrijf vastgesteld was geweest door een strafrechtbank. Volgens een redenering a contrario, oordeelt de Rechtbank van Koophandel dat de Burgerlijke Rechter niet kan zeggen of er een misdrijf werd gepleegd, en dat de B.T.W. bijgevolg verschuldigd is in het raam van een verkoopcontract. Deze rechtspraak is niet unaniem.*

*Vermelden we in dit verband de motivering van een op 28 december 1990 uitgesproken vonnis door de Vrederechter van Marchienne-au-Pont (Electrabel t/Rocca A.R. nr. 11.736) dat we hier niet in extenso publiceren wegens de gelijkenis ervan met de hierboven besproken beslissingen :*

*"(Vertaling) De B.T.W. is verschuldigd op de posten - nieuwe meter - ingreep op de meterkast en verplaatsingskosten - aangezien het gaat om door de eiseres geleverde prestaties; hetzelfde geldt voor de B.T.W. met betrekking tot de gefraudeerde energie die niet minder duur hoort te zijn dan de normaal geregistreerde en gefactureerde energie;"*

*De vergoeding voor fraude*

*Zoals voorzien in de vroegere algemene voorwaarden die van kracht waren op het ogenblik van de feiten, wordt niet geëist : de verdeler had immers spontaan zijn eis beperkt op grond van het Arrest van de Raad van State van 27.09.1988 (Asverlec t/Ballon) zoals gepubliceerd in JT 1989 p. 716.*

*Het huidige reglement inzake leveringen voorziet dat, in geval van fraude, naast de prijs van de gefraudeerde energie, een bedrag van 20.000 F zal worden aangerekend voor de herstellingskosten van de meter en de technische en administratieve invorderingskosten. De schade voor de verdeler werd aldus forfaitair vastgesteld, wat ook zijn kosten mogen zijn.*

JUSTICE DE PAIX DU SECOND CANTON DE TOURNAI - 17 AVRIL 1990

Siège: M. P. Mourman

Avocats: Me Lenoble loco Me Mariage, Me Deghoy loco Me Creteur

IGEHO C/ VERMAUT

**Prescription de l'article 2272 du CC •  
Rapports entre usagers et distributeur •  
Opposabilité des conditions**

*Il s'agit d'un problème de dette de 33.346 BEF pour fourniture d'énergie électrique. La décision précitée relève que l'article 2272 du C.C. ne s'applique pas en l'espèce; que les rapports entre usagers et distributeurs ne sont pas purement commerciaux et que les intérêts réclamés sont dus. Signalons que le défendeur se trouve dans les conditions prévues par les articles 1244 du C.C. et 1333 du C.J. en manière telle qu'il y a lieu de lui accorder les facilités de paiement sollicitées.*

**Verjaring van artikel 2272 BW • Verhouding verdeler/gebruikers • Tegenstelbaarheid van de voorwaarden**

*Het betreft een schuldenprobleem ten bedrage van 33.346 BEF voor de levering van elektrische energie. Uit voornoemde beslissing blijkt dat artikel 2272 van het BW in het onderbavige geval niet van toepassing is overwegend dat de betrekkingen tussen gebruikers en verdelers niet zuiver commercieel zijn en dat de gevraagde intresten verschuldigd zijn. Merken we op dat de gedaagde voldoet aan de voorwaarden zoals bepaald bij de artikelen 1244 van het B.W. en 1333 van het Ger. Wb. en dat de gevraagde betalingsfaciliteiten hem dus dienen te worden toegestaan.*

"Attendu que la demanderesse produit aux débats la convention signée le 26 avril 1985 entre la S.A. Ebes assurant l'exploitation industrielle et commerciale de la S.C. IGEHO, et Vermaut, par laquelle ce dernier reconnaît devoir 42.346 F pour fournitures d'énergie électrique selon facture de mars 85; compte tenu des paiements intervenus à concurrence de 9.000 F resterait due la somme de 33.346 F,

Attendu que la courte prescription de l'article 2272 du C.C. invoquée par le défendeur en ses conclusions écrites, ne s'applique pas en l'espèce, cette prescription reposant sur une présomption de paiement, alors que Vermaut reconnaît n'avoir pas payé la somme réclamée,

Qu'actuellement le défendeur s'en réfère à justice quant au principal; il ne reconnaît

devoir les intérêts que depuis la mise en demeure du 14 juin 1989; subsidiairement, il sollicite des délais de paiement à raison de 2.000 F par mois,

Attendu que le défendeur, ne formulant plus d'objection circonstanciée au décompte de la société demanderesse, sera condamné au paiement du principal, soit 33.346 F (solde sur facture 499.052.0750 de mars 85 incluant électricité et eau),

Que les rapports entre usagers et distributeurs d'électricité ne sont pas purement commerciaux mais sont régis en ordre principal par les principes de droit administratif; le consommateur peut en outre prendre connaissance des conditions générales rappelées au verso des factures et opposables aux usagers, le défendeur restant en défaut de prouver

qu'il n'y a pas adhéré; sont dus les intérêts réclamés,

Que Vermaut se trouve dans les conditions prévues par les art. 1244 du C.C. et 1333 du C.J. en manière telle qu'il y a lieu de lui accorder les facilités de paiement sollicitées,

PAR CES MOTIFS,  
...

Nous, Juge de Paix,  
...

Statuant contradictoirement et en premier ressort,

Condamnons le défendeur à payer à la demanderesse la somme de (...) avec les intérêts de retard au ..."

N O T E

N O O T

*Le jugement précité décide en l'espèce, que l'article 2272 du C.C. ne s'applique pas, car reposant sur une présomption de paiement, paiement que le défendeur*

*Voornoemde uitspraak beslist in het onderbavige geval dat artikel 2272 van het B.W. niet van toepassing is aangezien het steunt op een vermoeden van betaling, betaling die de*

*reconnaissait ne pas avoir effectué.*

*Nous renvoyons, au sujet des conditions d'application de cet article au RPDB - Complément T.IV, V°: "Energie Electrique et Gaz" n° 455.*

*Cette décision s'inscrit dans une jurisprudence constante en la matière (voir notamment cahiers de jurisprudence de la F.P.E. n° 10).*

*En outre, le jugement, intervenu après l'Arrêt du Conseil d'Etat du 27.09.1988 (Asverlec c/ Ballon), et après la modification des conditions de fourniture par le Conseil d'Administration d'IGEHO du 02.02.1990 (intitulée depuis "Règlement de fourniture"), rappelle à juste titre que les relations entre l'abonné et le distributeur sont régies principalement par le droit administratif.*

*Dans cette optique, il nous semble sans importance, contrairement au jugement, que le défendeur reste en défaut de prouver qu'il n'a pas adhéré au règlement, puisque nous n'avons pas affaire à un contrat d'adhésion de droit civil mais à un règlement de droit administratif, opposable de plein droit à chaque usager dès la mise à disposition de l'énergie.*

*gedaagde erkent niet uitgevoerd te hebben.*

*Wat de toepassingsvoorwaarden van dit artikel betreft, verwijzen we naar RPDB - Complément T.IV, V° "Energie Electrique et Gaz" nr. 455.*

*Deze beslissing ligt in de lijn van een uniforme rechtspraak ter zake (zie in het bijzonder het B.F.E.-tijdschrift nr. 10).*

*Bovendien herinnert het vonnis - dat uitgesproken werd na het Arrest van de Raad van State van 27.09.1988 (Asverlec t/ Ballon) en na de wijziging van de leveringsvoorwaarden door de Raad van Bestuur van IGEHO op 02.02.1990 - er terecht aan dat de betrekkingen tussen abonnee en verdeler hoofdzakelijk door het administratief recht worden geregeld.*

*Op grond daarvan lijkt het ons onbelangrijk, in tegenstelling tot het vonnis, dat de verweerder in gebreke blijft om te bewijzen dat hij niet tot het reglement is toetreden, vermits we hier niet te maken hebben met een toetredingscontract van burgerlijk recht maar met een reglement van administratief recht dat van rechtswege tegenstelbaar is aan elke gebruiker van zodra hem energie ter beschikking wordt gesteld.*

## HOF VAN BEROEP TE ANTWERPEN - 3 OKTOBER 1990

### Iste Kamer

Zetelend: de heer J. Spaas, Voorzitter

Advocaten: mrs M. Bijmens, loco mr. B. Veys en A. Corbouts, loco mr. F. Erdman

G. VAN DEN BROEK - P. DILLEN T/ N.V. IGAO

#### **Verhouding verdeler-abonnee • Reglementair karakter • Grondslag betalingsvordering**

*De rechtsverhouding tussen de verdeler en de abonnee is van reglementaire en niet van contractuele aard, omdat de distributie van gas een openbare dienst uitmaakt.*

*De juridische grondslag voor de betalingsvordering wordt gevormd door de verbruiksafname die uit het ter beschikking stellen van gas is ontstaan.*

*Wanneer niet kan worden aangetoond dat een rechtspersoon (in casu een v.z.w.) met het oog op de behartiging van haar sociaal doel nood heeft aan gasleveringen, terwijl deze nood voor de hand ligt voor de bewoners van het pand waar de maatschappelijke zetel van deze rechtspersoon is gevestigd, dan zijn deze bewoners als verbruikers gehouden tot betaling van de gaslevering.*

#### **Relation distributeur-abonné • Caractère réglementaire • Fondement de l'action en paiement**

*La relation juridique entre le distributeur et l'abonné est de nature réglementaire et non pas contractuelle, la distribution de gaz constituant un service public.*

*Le fondement juridique de l'action en paiement réside dans la consommation effectuée en suite de la mise à disposition de gaz.*

*Lorsqu'il n'est pas établi que la réalisation de l'objet social d'une personne morale (en l'occurrence une ASBL) nécessite des fournitures de gaz, alors qu'à l'évidence il n'en est pas de même pour les personnes qui habitent au lieu où est établi son siège social, ce sont ces personnes qui sont tenues de payer les consommations qu'elles ont réellement effectuées.*

... Overwegende dat de eis van geïntimeerde ertoe strekt betaling te bekomen van 67367F, B.T.W. inbegrepen, voor gasgebruik door appellanten op het adres Kerkstraat 11 te Mortsel voor de periode van 18 september 1984 tot 19 november 1986, huurgelden badverwarmer oktober 1984 tot november 1986 en kosten oversnijden straatleiding;

Overwegende dat geïntimeerde instaat voor de levering van gas, en uit dien hoofde een openbare dienst vervult; dat de rechtsverhouding tussen geïntimeerde en haar cliënteel dienvolgens van reglementaire aard is en niet van contractuele aard;

Overwegende dat de juridische grondslag voor de betalingsvordering van geïntimeerde wordt gevormd door de verbruiksafname die uit de levering van gas is ontstaan;

Overwegende dat appellanten in hun beroepsverzoekschrift toegeven op het adres van de levering en gebruiksafname van het gas gewoond te hebben; dat zij stellen het pand verlaten te hebben vanaf 10 september 1986 toen de V.Z.W. Ziekenwagendienst "verkocht" werd aan een zekere Fernand De Clerck, Kaaldries 103 te Hamme;

Overwegende dat appellanten ten onrechte stellen dat zij niet de schuldenaars van geïntimeerde zijn voor de achterstallige betaling van de gasrekeningen van 18.9.1984 tot 19.11.1986, maar wel de V.Z.W. Ziekenwagendienst Mortsel, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Mortsel, Kerkstraat 11, zijnde het adres waar appellanten toegeven gewoond te hebben;

Overwegende dat de V.Z.W. Ziekenwagendienst Mortsel zich tot doel stelt op sociale wijze, in het vervoer van zieken en gewonden te voorzien; zij zal alle nevenactiviteiten mogen uitoefenen die rechtstreeks of onrechtstreeks kunnen helpen om het doel te verwezenlijken...; dat niet ingezien wordt, noch door appellanten aangetoond dat de voornoemde V.Z.W. ter behartiging van haar sociaal doel nood zou hebben aan gasleveringen, terwijl dat zulks voor de hand ligt voor wat betreft de bewoners van het pand alwaar de gasleveringen gebeurden;

Overwegende dat de eventuele afspraken en/of akkoorden tussen appellanten en de V.Z.W. Ziekenwagendienst Mortsel met betrekking tot het ter beschikking stellen van een of meerdere lokalen voor het uitvoeren van de administratieve taken van de V.Z.W., vreemd zijn en blijven aan geïntimeerde; dat zulke afspraken en/of akkoorden ten opzichte van geïntimeerde niet voor gevolg kunnen hebben dat de bewoners van het pand, die tevens verbruikers waren van de onbetaald gebleven gaslevering, niet de schuldenaars van geïntimeerde zijn;

Overwegende dat appellanten niet aantonen, zoals zij beweren, dat zij niet de titularis waren van het abonnement dat op het door hen bewoond pand werd opgesteld; dat de verwijzingen van appellanten naar administratieve stukken van geïntimeerde m.b.t. de wanbetalingen van appellanten niet bewijskrachtig zijn ten opzichte van geïntimeerde; dat deze door geïntimeerde ondertekende stukken immers allerlei doorhalingen bevatten, waarvan niet eens geweten is van welke hand en in welke omstandig-

heden deze werden aangebracht; dat de toedracht dezer doorhalingen en wijzigingen evenmin gekend is; dat in de mate dat eerste appellant een dezer stukken tekende voor akkoord en eigenhandig schreef "Gelezen en goedgekeurd Ziekenwagendienst Mortsel", dit niet bewijskrachtig is ten opzichte van geïntimeerde, vermits deze eenzijdige schuldbekentenis enkel van appellanten uitgaat, en geïntimeerde niet bindt voor wat betreft de eenzijdige vermelding van de beweerde hoedanigheid van de ondertekenaar van deze schuldbekentenis;

Overwegende dat ten deze niet bewezen is dat geïntimeerde van enige machtspositie gebruik maakt om betaling te vorderen van gasleveringen die appellanten verbruikt hebben en die ze niet willen betalen;

Overwegende dat appellanten tevergeefs de gevorderde bedragen betwisten, vermits niet blijkt dat zij in het verleden ooit de hoegrootheid van de openstaande rekeningen hebben betwist, en er geen gegevens bestaan om te twijfelen aan de juistheid van de opgemeten geleverde gas; dat appellanten tevergeefs inroepen een borgsom betaald te hebben van 50000F, daar waar zij het bewijs hiervan niet leveren; dat de vermelding van "borg 50000F" in het administratief dossier van geïntimeerde, geen bewijskracht heeft in verband met de beweerde betaling van een borgsom van 50000F en in wezen een volledig andere toedracht heeft dan dezen die appellanten eraan willen hechten; dat deze vermelding bedoeld is om een verhoging van de borgsom te eisen indien aan deze slechte betalings nog gas zou geleverd worden; ..."

N O O T

*Rechtsvraag: is de feitelijke verbruiker van het ter beschikking gestelde gas mee tot betaling gehouden, wanneer de registratie en facturatie gebeurt op naam van een andere titularis?*

*In het oorspronkelijk vonnis werd IGAO in het gelijk gesteld. De rechter baseerde zich daarbij voornamelijk op de feitelijke omstandigheden, motiverend dat het betrokken*

N O T E

*Question de droit: le consommateur réel est-il tenu au paiement du gaz mis à sa disposition lorsque l'enregistrement et la facturation de ce gaz sont effectués au nom d'un autre titulaire?*

*Le jugement initial a donné gain de cause à IGAO, le juge se basant principalement sur les circonstances de fait et argumentant que le couple faisait enregistrer les consom-*

echtbaar het verbruik op naam van de V.Z.W. liet registreren om zelf als verbruikers te kunnen ontsnappen aan de betaling. Daarbij werd bovendien verwezen naar het reglement van de distributeur waarin uitdrukkelijk wordt vermeld dat het gas niet mag worden doorverkocht noch kosteloos mag worden afgestaan zonder schriftelijke toestemming van de verdeler. Zich daarop baserend, stelde de eerste rechter dat de betrokken verbruikers aldus de plicht hadden om een aparte meter aan te vragen (waarvoor het probleem van onzekerheid omtrent de werkelijke schuldenaar had kunnen voorkomen worden).

Het arrest, dat het oorspronkelijke vonnis bevestigt, acht de feitelijke verbruikers gehouden tot betaling van de aanrekeningen voor gasverbruik.

De raadsbereren gaan er daarbij van uit dat de rechtsverhouding tussen de gasdistributeur en de cliënten van reglementaire en niet van contractuele aard is. Daarbij wordt de juridische grondslag voor de betalingsvordering omtrent het gasverbruik gevormd door de verbruiksafname, welke uit de terbeschikkingstelling van het gas is ontstaan.

Volgens dit arrest is ook de registratie van het gasverbruik op naam van de V.Z.W. weinig of niet ter zake dienend, wanneer uit de omschrijving van het doel van de V.Z.W., zoals vermeld in de betrokken statuten, niet kan worden afgeleid dat de V.Z.W., ter behartiging van dit doel, nood zou hebben aan gasleveringen! Evenmin kunnen onderlinge afspraken tussen de V.Z.W. en het echtpaar, omtrent het ter beschikking stellen van lokalen, voor de distributeur tot gevolg hebben dat de bewoners van het pand, die tevens verbruikers waren, niet de schuldenaars van de distributeur zouden zijn.

mations au nom de l'ASBL dans le but d'échapper au paiement. Il s'en est référé au règlement du distributeur stipulant expressément que le gaz ne peut être revendu ni cédé gratuitement sans l'accord écrit du distributeur. Dès lors, le premier juge estimait que lesdits consommateurs avaient le devoir de demander un compteur séparé (ayant pu éviter le problème d'incertitude en ce qui concerne le redevable réel).

L'arrêt qui confirme le jugement initial, estime que les consommateurs "de fait" sont tenus au paiement des factures de consommation de gaz.

Les conseillers ont estimé que la relation juridique entre le distributeur de gaz et les clients est de nature réglementaire et non pas contractuelle. Le fondement juridique de l'action en paiement de la consommation de gaz réside dans la consommation effectuée à la suite de la mise à disposition du gaz.

Selon cet arrêt, l'enregistrement de la consommation de gaz au nom de l'ASBL est de moindre voire de nulle importance lorsqu'il ne ressort pas des statuts de l'ASBL que les fournitures de gaz seraient nécessaires à la réalisation de son objet social!

Des accords mutuels entre l'ASBL et le couple en matière de la mise à disposition de locaux ne peuvent eux non plus avoir comme conséquence que les occupants des lieux, qui étaient également les consommateurs, ne seraient pas redevables au distributeur.

## RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE MECHELEN - 24 OKTOBER 1991

### Kortgeding

Zetelend: de heer F. Nijs, Voorzitter  
Advocaten: mrs F. Bruyninckx en X. Mullens

N.V. VAN WELLEN CAMPING SHOP T/ C.I.V. IVEKA

**Elektriciteitsdistributie • Openbare dienst  
• Onderbreking**

De elektriciteitsdistributie is van openbaar belang. Het is aldus noodzakelijk dat ze kan gebeuren in de meest optimale omstandigheden. Wanneer er bijgevolg ten behoeve van de elektriciteitsdistributie werken moeten uitgevoerd worden (met een onderbreking van het ter

**Distribution d'électricité • Service public •  
Interruption**

La distribution d'électricité est d'utilité publique. Il est donc indispensable qu'elle puisse s'effectuer dans des conditions optimales. Par conséquent, lorsque des travaux doivent être effectués en vue d'assurer la distribution d'électricité (avec une



*beschikking gesteld elektrisch vermogen), dan staan deze werken in functie van het algemeen belang. De particuliere belangen van een privé-onderneming wegen niet op tegen de openbare.*

*interruption de la mise à disposition de la puissance électrique), ces travaux sont d'intérêt général. Les intérêts particuliers d'une entreprise privée doivent s'incliner devant l'intérêt général.*

"... Overwegende dat bij geregistreerd exploit d.d. 23 oktober 1991 van gerechtsdeurwaarder Marcel De Blauw te Mechelen eiseres vordert dat aan verweerster verbod zou worden opgelegd tot onderbreking van de elektriciteitstoevoer bij eiseres te 2520 Ranst, Valkenlaan nr.1, op vrijdag 25 oktober en dat aan verweerster een dwangsom zou worden opgelegd van 500000 frank die verbeurd zal zijn bij miskennen door verweerster van dit verbod; dat verweerster zou worden veroordeeld tot de kosten van het geding;

Overwegende dat eiseres hiertoe laat gelden dat zij een commercieel distributiecentrum uitbatend met 9 personeelsleden op 22.10.1991 van verweerster bericht heeft ontvangen dat werken zouden worden uitgevoerd op 25.10 tussen 8u.30 en 15u. en op die dag de elektriciteitstoelevering zal worden onderbroken; dat waar eiseres zich in een verkoop-promotie periode bevindt waarin vrijdag de belangrijkste dag is en het onmogelijk is zelf tijdig de voorzieningen te treffen in verband met de levering van generatoren, zij door de uitvoering van deze werken een aanzienlijke schade zou lijden tengevolge van het niet functioneren van verlichting, verwarming, computers, alarm en antidiefstalsysteem en dergelijke;

Overwegende dat we hier staan voor een geschil in verband met particuliere versus openbare belangen; dat elektriciteitstoelevering beantwoordt aan openbare belangen en het aldus noodzakelijk is dat deze toelevering gebeurt in de meest optimale omstandigheden zodat het uitvoeren van werken in verband met deze optimale toelevering in functie staan van dit algemeen belang; dat eiseres zich tegenover verweerster verbonden heeft bij toetredingscontract waarin bij de voorwaarden inzake het ter

beschikking stellen en het afnemen van elektrisch vermogen wordt vermeld: "De verdeler kan het ter beschikking stellen van elektrisch vermogen onderbreken telkens wanneer werken voor herstelling, vernieuwing, wijziging, verplaatsing, onderhoud of exploitatie dit vereisen. In deze gevallen zal de verdeler zich inspannen om het ogenblik zodanig te kiezen dat de onderbrekingen het geheel van de abonnees het minst hinderen. Deze onderbrekingen worden tot een minimum herleid in aantal en in duur. De betrokken personen worden behoudens hoogdringendheid, tenminste de dag voordien hiervan verwittigd."

Overwegende dat eiseres bij "bericht aan cliënteel" d.d. 22.10.1991 door verweerster werd verwittigd dat wegens werken aan het verdelersnet de elektriciteitslevering zou worden onderbroken op vrijdag 25.10.1991 tussen 8u.30 en 15u.;

dat omtrent de te treffen maatregelen in dit bericht wordt gemeld:

"- Een nuttige wenk voor bezitters van diepvriestoeellen: zet uw toestel de avond tevoren op een hoge stand en laat uw toestel gesloten gedurende de ganse stroomonderbreking.

- Mocht de stroomonderbreking voor u hinderlijk zijn kan u steeds een stroomgenerator huren, zie Gouden Gids, rubriek 4715."

Overwegende dat eiseres zich blijkens briefwisseling in verbinding heeft gesteld met verscheidene ondernemingen voor de huur van stroomgeneratoren doch hoofdzakelijk door deze ondernemingen de waarborg wordt afgewezen in verband met het gebruik van de computers;

Overwegende dat er geen betwisting kan bestaan omtrent het feit dat eiseres zich kan verzekeren van alternatieve stroomlevering voor haar gewone elektriciteits-

levering en zulks kan gebeuren tegen vrijdag 25.10.1991; dat omtrent het gebrek aan garantie in verband met het gebruik van de computers kan worden gesteld dat er geen gevaar bestaat voor het uitwissen van het geheugen van deze computers door de aanwending van een Back Up; daar waar normaal reeds particuliere belangen moeten wijken voor de openbare, zulks ter zake zeker dient aanvaard daar:

- eiseres geen instelling is van openbaar nut zoals ziekenhuizen, waar openbare belangen staan tegenover andere openbare belangen;
- de belangen van eiseres als commercieel verkoopcentrum te kleinschalig zijn om als tegengewicht te dienen voor de openbare belangen;
- de werken door verweerster uit te voeren, namelijk vervanging van een transformator, niet noodzakelijk op 25.10.1991 dienen te gebeuren doch alleszins dienen verwezenlijkt;
- alle bewoners van het toeleveringsgebied geconfronteerd zijn met het gebrek aan stroomlevering en het nodige zullen hebben gedaan om aan dit inconvenient het hoofd te bieden zodat zij niet een tweede maal met dezelfde moeilijkheden dienen geconfronteerd;
- de uitvoering van de noodzakelijke werken op welke dag ook tegenover bepaalde cliënten moeilijkheden zullen meebrengen zodat wij steeds een confrontatie hebben tussen openbare en particuliere belangen;
- eiseres zich kon voorzien van een alternatieve stroomlevering zonder gevaar voor haar toestellen en zonder dat zulks haar onoverkomelijke schade kan veroorzaken;

Overwegende dat dienvolgens het particulier belang niet opweegt tegen het openbare zodat de vordering niet gegrond is ..."

**N O O T**

*In deze beschikking wordt duidelijk gesteld dat de verdeler het ter beschikking stellen van elektrisch vermogen mag onderbreken wanneer werken dit vereisen.*

*De rechter kwalificeert evenwel de verhouding verdeler-abonnee nog verkeerdelijk als toetredingscontract (wils-overeenstemming ontbreekt!).*

*Het arrest "Ballon" (R.V.St., nr. 30876, 27.09.88; J.T., 1989, 716) bevestigt dat de relatie verdeler-abonnee een reglementair karakter heeft, omdat de distributie van energie een openbare dienst uitmaakt.*

**N O T E**

*Dans cette ordonnance, il est clairement décidé que le distributeur peut interrompre la mise à disposition de puissance électrique lorsque des travaux au réseau l'exigent.*

*Le juge qualifie cependant erronément la relation entre le distributeur et l'abonné de contrat d'adhésion (il manque l'accord des parties).*

*Comme il a été jugé dans l'arrêt "Ballon" (Cons. d'Etat n°30876, 27.09.88; J.T.1989, 716), la relation entre le distributeur et l'abonné présente un caractère réglementaire, la distribution d'énergie constituant un service public.*

(B.S. en Publ. E.G. van 01.01.1991  
tot en met 31.08.1992)

# WETGEVING

## I. Elektriciteit

### I.1. Elektriciteitsvoorziening

Decreet van de Waalse Gewestraad van 29 november 1990 houdende wijziging van de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening, B.S., 7 maart 1991.

Decreet van de Waalse Gewestraad van 21 februari 1991 houdende oprichting van lokale adviescommissies inzake gas- en elektriciteitsafsluiting, B.S., 1 mei 1991.

Art. 102-105 Wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, B.S., 27 maart 1991.

Ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 11 juli 1991 met betrekking tot het recht op een minimumlevering van elektriciteit, B.S., 15 augustus 1991. (\*)

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 11 juli 1991 in uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie met betrekking tot het recht op een minimumlevering van elektriciteit, B.S., 23 oktober 1991.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 11 juli 1991 in uitvoering van artikel 5 van de ordonnantie met betrekking tot het recht op een minimumlevering van elektriciteit, B.S., 23 oktober 1991.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 11 juli 1991 in uitvoering van artikel 8 van de ordonnantie

(\*) Op 13 februari 1992 werd bij het Arbitragehof beroep ingesteld tot vernietiging van de artikelen 4, laatste lid, 5, par. 2 en 3, en 6 van deze ordonnantie (B.S., 19 maart 1992).

(M.B. et J.O.C.E. du 01.01.1991  
au 31.08.1992)

# LEGISLATION

## I. Electricité

### I.1. Distribution d'électricité

Décret du Conseil Régional Wallon du 29 novembre 1990 portant modification de la loi du 20 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique, M.B., 7 mars 1991.

Décret du Conseil Régional Wallon du 21 février 1991 portant création de commissions locales d'avis de coupure de gaz et d'électricité, M.B., 1er mai 1991.

Art. 102-105 Loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, M.B., 27 mars 1991.

Ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juillet 1991 relative au droit à la fourniture minimale d'électricité, M.B., 15 août 1991. (\*)

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juillet 1991 portant exécution de l'article 4 de l'ordonnance relative au droit à la fourniture minimale d'électricité, M.B., 23 octobre 1991.

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juillet 1991 portant exécution de l'article 5 de l'ordonnance relative au droit à la fourniture minimale d'électricité, M.B., 23 octobre 1991.

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juillet 1991 portant exécution de l'article 8 de l'ordon-

(\*) Le 13 février 1992 la Cour d'Arbitrage a été saisie d'un recours en annulation des articles 4, dernier alinéa, 5, paragraphes 2 et 3, et 6 de cette ordonnance (M.B., 19 mars 1992).

met betrekking tot het recht op een minimumlevering van elektriciteit, B.S., 23 oktober 1991.

K.B. van 30 april 1992 houdende benoeming van leden van het Vast Elektrotechnisch Comité, B.S., 23 mei 1992.

K.B. van 22 juni 1992 houdende benoeming van de secretaris van het Vast Elektrotechnisch Comité, B.S., 16 juli 1992.

M.B. van 7 juli 1992 houdende benoeming van de voorzitter van de Vaste Afdeling der Verklaringen van openbaar nut van het Vast Elektrotechnisch Comité, B.S., 16 juli 1992.

K.B. van 16 juli 1992 houdende benoeming van leden van het Vast Elektrotechnisch Comité, B.S., 15 augustus 1992.

## I.2. Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties (A.R.E.I.)

K.B. van 24 januari 1991 tot wijziging van artikel 243.06 van het A.R.E.I., B.S., 2 maart 1991.

K.B. van 4 juni 1991 tot wijziging van de artikelen 86.01, 86.04 en 86.10 van het A.R.E.I., B.S., 6 september 1991.

M.B. van 11 juni 1991 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 14 februari 1990 houdende vaststelling van andere waarden van de aërodynamische coëfficiënt voor Z-vormige gesloten kabels, genomen in uitvoering van artikel 155.04.e.1 van het A.R.E.I., B.S., 6 september 1991, err., B.S., 15 januari 1992.

M.B. van 12 juni 1991 tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 juli 1981 tot bepaling van het dossier van huishoudelijke elektrische installaties, genomen in uitvoering van artikel 269 van het A.R.E.I., B.S., 6 september 1991.

K.B. van 20 juni 1991 tot wijziging van het A.R.E.I., B.S., 6 september 1991.

K.B. van 20 juni 1991 tot wijziging van het A.R.E.I., B.S., 6 september 1991.

K.B. van 21 juni 1991 tot wijziging van de artikelen 85, 248 en 270 van het A.R.E.I., B.S., 6 september 1991.

K.B. van 17 juli 1991 tot wijziging van het A.R.E.I., B.S., 6 september 1991.

K.B. van 17 juli 1991 tot wijziging van het A.R.E.I., B.S., 6 september 1991.

M.B. van 17 juli 1991 tot bepaling van de berekeningswijzen van de samenstellende delen van de metalen

nance relative au droit à la fourniture minimale d'électricité, M.B., 23 octobre 1991.

A.R. du 30 avril 1992 portant nomination de membres du Comité permanent de l'Electricité, M.B., 23 mai 1992.

A.R. du 22 juin 1992 portant nomination du secrétaire du Comité permanent de l'Electricité, M.B., 16 juillet 1992.

A.M. du 7 juillet 1992 portant nomination du président de la Section permanente des Déclarations d'utilité publique du Comité permanent de l'Electricité, M.B., 16 juillet 1992.

A.R. du 16 juillet 1992 portant nomination de membres du Comité permanent de l'Electricité, M.B., 15 août 1992.

## I.2. Règlement Général sur les Installations Electriques (R.G.I.E.)

A.R. du 24 janvier 1991 modifiant l'article 243.06 du R.G.I.E., M.B., 2 mars 1991.

A.R. du 4 juin 1991 modifiant les articles 86.01, 86.04 et 86.10 du R.G.I.E., M.B., 6 septembre 1991.

A.M. du 11 juin 1991 modifiant l'arrêté ministériel du 14 février 1990 déterminant d'autres valeurs du coefficient aërodynamique pour les câbles clos en Z, pris en exécution de l'article 155.04.e.1 du R.G.I.E., M.B., 6 septembre 1991, err., M.B., 15 janvier 1992.

A.M. du 12 juin 1991 modifiant l'arrêté ministériel du 27 juillet 1981 définissant le dossier des installations électriques domestiques, pris en exécution de l'article 269 du R.G.I.E., M.B., 6 septembre 1991.

A.R. du 20 juin 1991 modifiant le R.G.I.E., M.B., 6 septembre 1991.

A.R. du 20 juin 1991 modifiant le R.G.I.E., M.B., 6 septembre 1991.

A.R. du 21 juin 1991 modifiant les articles 85, 248 et 270 du R.G.I.E., M.B., 6 septembre 1991.

A.R. du 17 juillet 1991 modifiant le R.G.I.E., M.B., 6 septembre 1991.

A.R. du 17 juillet 1991 modifiant le R.G.I.E., M.B., 6 septembre 1991.

A.M. du 17 juillet 1991 portant fixation des méthodes de calcul des éléments constitutifs des pylônes métalliques en treillis des lignes à haute tension de 2ème catégorie, pris en

vakwerkmasten van hoogspanningslijnen van 2e categorie, genomen in toepassing van artikel 155.04.g van het A.R.E.I., B.S., 10 oktober 1991.

M.B. van 29 juli 1991 houdende algemene afwijking van de voorschriften van artikel 243 - verwarmingstoestellen - van het A.R.E.I., B.S., 22 oktober 1991.

M.B. van 26 augustus 1991 tot vervanging van het ministerieel besluit van 27 juli 1981 waarbij verschillende normen bindend worden verklaard, de toelaatbare stroom in de elektrische leidingen wordt bepaald en de te volgen regels voor de keuze van de elektrische leidingen worden vastgesteld in uitvoering van de artikels 11, 117 en 198 van het A.R.E.I., B.S., 10 oktober 1991.

M.B. van 2 september 1991 tot vervanging van het ministerieel besluit van 6 oktober 1981 tot bepaling van het proces-verbaal van het onderzoek van elektrische hoogspanningsinstallaties, genomen in uitvoering van artikel 273 van het A.R.E.I., B.S., 8 oktober 1991.

K.B. van 15 november 1991 tot wijziging van het A.R.E.I., B.S., 12 december 1991.

M.B. van 25 november 1991 aangaande reinigingswerkzaamheden onder spanning van bepaalde elektrische hoogspanningsinstallaties en genomen in uitvoering van artikel 266 van het A.R.E.I., B.S., 15 januari 1992.

M.B. van 25 november 1991 genomen in uitvoering van artikel 235 van het A.R.E.I., B.S., 12 december 1991.

M.B. van 24 juni 1992 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 14 februari 1990 gewijzigd bij ministerieel besluit van 11 juni 1991 houdende vaststelling van andere waarden van de aërodynamische coëfficiënt voor Z-vormige gesloten kabels, genomen in uitvoering van artikel 155.04.e.1 van het A.R.E.I., B.S., 10 juli 1992.

M.B. van 24 juni 1992 tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 oktober 1981 tot bepaling van het proces-verbaal van het onderzoek van elektrische laagspanningsinstallaties, genomen in uitvoering van artikel 273 van het A.R.E.I., B.S., 29 juli 1992.

K.B. van 1 juli 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het A.R.E.I. voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie bindend wordt verklaard en tot wijziging van het A.R.E.I., B.S., 4 augustus 1992.

### 1.3 Veiligheidswaarborgen

M.B. van 19 december 1990 houdende verbod van de invoer, het te koop bieden, de verkoop, de verhuring, het zelfs kosteloos afstaan, de aflevering na herstelling,

application de l'article 155.04.g du R.G.I.E., M.B., 10 octobre 1991.

A.M. du 29 juillet 1991 portant dérogation générale aux prescriptions de l'article 243 - appareils de chauffage - du R.G.I.E., M.B., 22 octobre 1991.

A.M. du 26 août 1991 modifiant l'arrêté ministériel du 27 juillet 1981 rendant obligatoires diverses normes, déterminant le courant admissible dans les canalisations électriques et fixant des règles à suivre pour le choix des canalisations électriques en exécution des articles 11, 117 et 198 du R.G.I.E., M.B., 10 octobre 1991.

A.M. du 2 septembre 1991 modifiant l'arrêté ministériel du 6 octobre 1981 définissant le procès-verbal de visite des installations électriques domestiques en basse tension, pris en exécution de l'article 273 du R.G.I.E., M.B., 8 octobre 1991.

A.R. du 15 novembre 1991 modifiant le R.G.I.E., M.B., 12 décembre 1991.

A.M. du 25 novembre 1991 relatif aux travaux de nettoyage sous tension de certaines installations électriques à haute tension et pris en exécution de l'article 266 du R.G.I.E., M.B., 15 janvier 1992.

A.M. du 25 novembre 1991 pris en exécution de l'article 235 du R.G.I.E., M.B., 12 décembre 1991.

A.M. du 24 juin 1992 modifiant l'arrêté ministériel du 14 février 1990 modifié par l'arrêté ministériel du 11 juin 1991 déterminant d'autres valeurs du coefficient aérodynamique pour les câbles clos en Z, pris en exécution de l'article 155.04.e.1 du R.G.I.E., M.B., 10 juillet 1992.

A.M. du 24 juin 1992 modifiant l'arrêté ministériel du 6 octobre 1981 définissant le procès-verbal de visite des installations électriques domestiques en basse tension, pris en exécution de l'article 273 du R.G.I.E., M.B., 29 juillet 1992.

A.R. du 1 juillet 1992 modifiant l'arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le R.G.I.E. pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique et modifiant le R.G.I.E., M.B., 4 août 1992.

### 1.3. Garanties de sécurité

A.M. du 19 décembre 1990 portant interdiction de l'importation, l'offre en vente, la vente, la location, la cession même à titre gratuit et la délivrance après réparation,

transformatie of verandering van sommige elektrisch materieel, B.S., 19 januari 1991 en 8 februari 1991.

M.B. van 1 februari 1991 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden voor de laboratoria bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 juni 1990 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen die de elektrische apparaten die worden gebruikt bij de uitoefening van de menselijke geneeskunde en de diergeneeskunde, moeten bieden, B.S., 13 februari 1991.

M.B. van 2 juli 1991 houdende verbod van de invoer, het te koop bieden, de verkoop, de verhuring, het zelfs kosteloos afstaan, de aflevering na herstelling, transformatie of verandering van sommige elektrisch materieel, B.S., 18 september 1991.

M.B. van 26 juli 1991 tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 november 1981 genomen in uitvoering van artikel 10 van het koninklijk besluit van 12 augustus 1981 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen die het elektrisch materieel, bestemd voor gebruik in "explosieve omgeving", evenals de stopcontacten voor huishoudelijk gebruik en de voedingsinrichtingen van elektrische afsluitingen moeten bieden, B.S., 5 oktober 1991.

M.B. van 26 augustus 1991 tot opheffing van het ministerieel besluit van 25 juli 1980 betreffende het elektrisch speelgoed, B.S., 10 oktober 1991.

M.B. van 6 september 1991 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 12 mei 1978 genomen in toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1977 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen welke bepaalde elektrische machines, apparaten en leidingen moeten bieden, B.S., 15 oktober 1991.

M.B. van 2 oktober 1991 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 12 mei 1978 genomen in toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1977 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen welke bepaalde elektrische machines, apparaten en leidingen moeten bieden, B.S., 23 oktober 1991.

M.B. van 15 januari 1992 houdende verbod van de invoer, het te koop bieden, de verkoop, de verhuring, het zelfs kosteloos afstaan, de aflevering na herstelling, transformatie of verandering van sommige elektrisch materieel, B.S., 15 februari 1992, err., B.S., 8 april 1992.

M.B. van 5 maart 1992 genomen in toepassing van artikelen 8, 9 en 12 van het koninklijk besluit van 23 maart 1977 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen welke bepaalde elektrische machines, apparaten en leidingen moeten bieden, B.S., 7 april 1992.

M.B. van 10 april 1992 houdende verbod van de invoer, het te koop bieden, de verkoop, de verhuring, het zelfs

transformation ou modification de matériel électrique, M.B., 19 janvier 1991 et 8 février 1991.

A.M. du 1er février 1991 fixant les conditions d'agrément des laboratoires visés à l'article 7 de l'arrêté royal du 18 juin 1990 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter les appareils électriques utilisés en médecine humaine et vétérinaire, M.B., 13 février 1991.

A.M. du 2 juillet 1991 portant interdiction de l'importation, l'offre en vente, la vente, la location, la cession même à titre gratuit et la délivrance après réparation, transformation ou modification de matériel électrique, M.B., 18 septembre 1991.

A.M. du 26 juillet 1991 modifiant l'arrêté ministériel du 17 novembre 1981 pris en exécution de l'article 10 de l'arrêté royal du 12 août 1981 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter le matériel électrique, utilisable en atmosphère explosible, ainsi que les prises de courant à usage domestique et les dispositifs d'alimentation de clôtures électriques, M.B., 5 octobre 1991.

A.M. du 26 août 1991 abrogeant l'arrêté ministériel du 25 juillet 1980 sur les jouets électriques, M.B., 10 octobre 1991.

A.M. du 6 septembre 1991 modifiant l'arrêté ministériel du 12 mai 1978 pris en application de l'arrêté royal du 23 mars 1977 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques, M.B., 15 octobre 1991.

A.M. du 2 octobre 1991 modifiant l'arrêté ministériel du 12 mai 1978 pris en application de l'arrêté royal du 23 mars 1977, déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques, M.B., 23 octobre 1991.

A.M. du 15 janvier 1992 portant interdiction de l'importation, l'offre en vente, la vente, la location, la cession même à titre gratuit et la délivrance après réparation, transformation ou modification de matériel électrique, M.B., 15 février 1992, err., M.B., 8 avril 1992.

A.M. du 5 mars 1992 pris en application des articles 8, 9 et 12 de l'arrêté royal du 23 mars 1977, déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques, M.B., 7 avril 1992.

A.M. du 10 avril 1992 portant interdiction de l'importation, l'offre en vente, la location, la cession même à titre gratuit et la délivrance après réparation, transformation ou modification de matériel électrique, M.B., 23 avril 1992.

kosteloos afstaan, de aflevering na herstelling, transformatie of verandering van sommige elektrisch materieel, B.S., 23 april 1992.

Art. 1 par. 5 K.B. van 11 juni 1992 tot uitvoering van de Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-staten betreffende machines, B.S., 25 juli 1992.

M.B. van 16 juni 1992 houdende benoeming van een werkend lid van de Vaste Raadgevende Commissie inzake de veiligheid van het elektrisch materieel, B.S., 16 juli 1992.

#### **I.4. Meeteenheden**

K.B. van 30 december 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 1991 betreffende de instrumenten bestemd voor het meten van de elektrische energie, B.S., 4 februari 1992.

#### **I.5. Prijzen**

M.B. van 6 februari 1991 tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term, B.S., 22 februari 1991.

M.B. van 3 december 1991 tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term, B.S., 24 december 1991.

M.B. van 4 februari 1992 tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term, B.S., 12 februari 1992.

K.B. van 18 mei 1992 betreffende de mededeling van de prijzen van gas en elektriciteit die van toepassing zijn op de industriële eindverbruikers, B.S., 26 juni 1992.

Art. 1 par. 5 A.R. du 11 juin 1992 portant exécution de la directive du Conseil des Communautés européennes concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux machines, M.B., 25 juillet 1992.

A.M. du 16 juin 1992 portant nomination d'un membre effectif de la Commission permanente consultative pour la sécurité du matériel électrique, M.B., 16 juillet 1992.

#### **I.4. Unités de mesure**

A.R. du 30 décembre 1991 modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 1991 relatif aux instruments destinés à la mesure de l'énergie électrique, M.B., 4 février 1992.

#### **I.5. Prix**

A.M. du 6 février 1991 modifiant l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe, M.B., 22 février 1991.

A.M. du 3 décembre 1991 modifiant l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe, M.B., 24 décembre 1991.

A.M. du 4 février 1992 modifiant l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe, M.B., 12 février 1992.

A.R. du 18 mai 1992 relatif à la communication des prix applicables au consommateur final industriel de gaz et d'électricité, M.B., 26 juin 1992.

## 2. Gas

### 2.1. Gasvervoer

K.B. van 11 januari 1991 betreffende de verlenging van een vergunning of van een toelating voor vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, B.S., 6 maart 1991, err., B.S., 20 juni 1991.

K.B. van 24 januari 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen, B.S., 12 februari 1991, err., B.S., 19 april 1991.

Art. 102-105 Wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, B.S., 27 maart 1991.

Richtlijn van de E.G. van 31 mei 1991 met betrekking op de doorvoer van het aardgas via de hoofdnetten, Publ. E.G., 12 juni 1991.

M.B. van 3 december 1991 betreffende de aanduiding van de ingenieurs en ambtenaren gelast met het toezicht op de installaties voor het vervoer en de distributie van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, B.S., 31 januari 1992.

### 2.2. Gasdistributie

Decreet van de Waalse Gewestraad van 21 februari 1991 houdende oprichting van lokale adviescommissies inzake gas- en elektriciteitsafsluiting, B.S., 1 mei 1991.

Art. 102-105 Wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, B.S., 27 maart 1991.

M.B. van 3 december 1991 betreffende de aanduiding van de ingenieurs en ambtenaren gelast met het toezicht op de installaties voor het vervoer en de distributie van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, B.S., 31 januari 1992.

### 2.3. Veiligheidswaarborgen

K.B. van 3 juli 1982 betreffende de veiligheid van gas-toestellen, B.S., 11 augustus 1992, err., B.S., 1 september 1992.

## 2. Gaz

### 2.1. Transport de gaz

A.R. du 11 janvier 1991 relatif à la prorogation d'une concession ou permission pour le transport de produits gazeux et autres par canalisations, M.B., 6 mars 1991, err., M.B., 20 juin 1991.

A.R. du 24 janvier 1991 modifiant l'arrêté royal du 11 mars 1966 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de gaz par canalisations, M.B., 12 février 1991, err., M.B., 19 avril 1991.

Art. 102-105 Loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publique économiques, M.B., 27 mars 1991.

Directive des C.E. du 31 mai 1991 relative au transit du gaz naturel sur les grands réseaux, J.O.C.E., 12 juin 1991.

A.M. du 3 décembre 1981 relatif à la désignation des ingénieurs et fonctionnaires chargés de la surveillance des installations de transport et de distribution de produits gazeux et autres par canalisations, M.B., 31 janvier 1992.

### 2.2. Distribution de gaz

Décret du Conseil Régional Wallon du 21 février 1991 portant création de commissions locales d'avis de coupure de gaz et d'électricité, M.B., 1er mai 1991.

Art. 102-105 Loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, M.B., 27 mars 1991.

A.M. du 3 décembre 1991 relatif à la désignation des ingénieurs et fonctionnaires chargés de la surveillance des installations de transport et de distribution de produits gazeux et autres par canalisations, M.B., 31 janvier 1992.

### 2.3. Garanties de sécurité

A.R. du 3 juillet 1992 relatif à la sécurité des appareils de gaz, M.B., 11 août 1992, err., M.B., 1 septembre 1992.



## 2.4. Meeteenheden

Nihil.

## 2.5. Prijzen

K.B. van 18 mei 1992 betreffende de mededeling van de prijzen van gas en elektriciteit die van toepassing zijn op de industriële eindverbruikers, B.S., 26 juni 1992.

## 2.6. Varia

Richtlijnen van de E.G. van 18 maart 1991 houdende intrekking van Richtlijn 75/404/EEG betreffende beperking van het aardgasgebruik in elektrische centrales, Publ. E.G., 21 maart 1991.

## 2.4. Unités de mesure

Néant.

## 2.5. Prix

A.R. du 18 mai 1992 relatif à la communication des prix applicables au consommateur final industriel de gaz et de l'électricité, M.B., 26 juin 1992.

## 2.6. Divers

Directive des C.E. du 18 mars 1991 abrogeant la Directive 75/404/CEE concernant la limitation de l'utilisation de gaz naturel dans les centrales électriques, J.O.C.E., 21 mars 1991.

**1**

**iuvis**

